

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 13. februar 2025.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog  
6 službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo  
8 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani tužilac Hashima  
9 Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
10 Krasniqija.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Radi zapisnika,  
12 konstatujem da su svi optuženi prisutni u sudnici.

13 Samo da vas sve podsetim, da iduće nedelje nećemo  
14 zasedati u ponedeljak, već će se sednice održavati od utorka  
15 do petka.

16 Pre svega, panel bi želeo da napomene, da optuženi treba  
17 da sačekaju odobrenje panela pre nego što uzmu reč u sudnici,  
18 pogotovu kada svedok daje iskaz. Ukoliko optuženima treba  
19 pomoć njihovih branilaca, treba da pokušaju da na to skrenu  
20 pažnju diskretno. Neka zamole jednog od obližnjih članova  
21 timova odbrane da pozovu branioca ukoliko to žele, a mi uvek  
22 možemo na kratko da zastanemo sa sednicom, kako bi optuženi  
23 mogli da se konsultuju sa svojom braniocima.

24 Uбудuće, biću zahvalan ukoliko i branioci optuženi  
25 pomognu u tome da se ne prekida iskaz svedoka.

1 Drugo, tužilaštvo je tražilo da se prihvati u dokaze  
2 transkripcija jednog video snimka, razgovora sa svedokom  
3 W04190 od 19. novembra 2003. godine.

4 To je video snimak MKSJ-a, a veće je prihvatilo zahtev i  
5 dati video snimak je prihvaćen u dokaze pod brojem P02026.

6 Međutim, panel napominje da tužilaštvo nije tražilo da se  
7 sam video snimak prihvati u dokaze, već samo transkripcija.  
8 Želeli bismo da razjasnimo sa tužilaštvom, da li se traži i  
9 prihvatanje u dokaze video snimk [kao što je prevedeno].

10 G. HALLING: [Prevod] Kako da ne, časni sude. Sa  
11 zadovoljstvom.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Časni sude, da li  
13 odbrana ima nekog -- nekih prigovora?

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora, časni sude.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim dasle  
16 [sic] -- das [sic] -- molim dakle da se uz dokazni predmet  
17 P02026 priključi i video snimak.

18 Možemo li to da učinimo, sudski službeniče?

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Možemo, časni sude, Hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala vama.

21 Sada ćemo nastaviti sa saslušanjem iskaza svedoka  
22 tužilaštva W04290.

23 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

24 [Svedok ulazi u sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro, g.

1 Selimi.

2 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Konstatujem radi  
4 zapisnika, da je uz vas i branilac po službenoj dužnosti, g.  
5 Qerkini. On je danas u sudnici, kao i svih prethodnih dana  
6 tokom vašeg svedočenja.

7 G. Selimi, podsećam vas da pokušate da na postavljena  
8 pitanja odgovorite jasno, u kratkim rečenicama. Ako ne  
9 razumete neko pitanje, ne ustručavajte se da od zastupnika  
10 tražite da pitanje ponovi, ili recite da niste razumeli  
11 pitanje, pa će vam biti razjašnjeno. Takođe, pamtite da treba  
12 da navedete na osnovu čega imate saznanja o činjenicama i  
13 okolnostima o kojima ste ispitivani.

14 Podsećam vas takođe, da ste dali svečanu izjavu da ćete  
15 govoriti istinu i da je ta izjava još uvek na snazi. Takođe  
16 vas podsećam da su na snazi i garancije koje vam je panel dao  
17 u ponedeljak. Garantovano vam je naime da odgovori koji date  
18 na relevantna postavljena pitanja, neće biti korišćeni ni  
19 posredno ni neposredno posle vas, u sklopu krivičnog postupka  
20 pred Specijalizovanim većima, uz izuzetak postupka predviđenog  
21 članom 15(2) zakona i pravilom 65. Podsećamo vas i da ukoliko  
22 odbijete da po [sic] -- da odgovorite na postavljena pitanja,  
23 možete biti sankcionisani.

24 Takođe vas molimo da pamtite da govorite pravo u mikrofoni  
25 i da sačekate pet sekundi pre nego što odgovorite na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 4

1 postavljeno pitanje, kao i da govorite polako, kako bi  
2 prevodioci stigli sve da prevedu.

3 Ako vam je potrebna pauza, stavite nam to do znanja, pa  
4 ćemo vam izaći u susret.

5 Sada će se nastaviti ispitivanje sudija. Počecemo od  
6 sudije Mettrauxa, koji sedi sa moje desne, a sa vaše leve  
7 strane.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, sudijo Smith.

9 SVEDOK: SYLEJMAN SELIMI [Nastavak]

10 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

11 Ispituje Sudski panel: [Nastavak]

12 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro jutro, g. Selimi.

13 O. Dobro jutro.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Želeo bih da se vratimo na  
15 jedan broj činjenica i okolnosti o kojima ste razgovarali sa  
16 stranama u postupku. Želeo bih naime da razjasnimo pitanja o  
17 kojima je bilo reč i počeo bih od iskaza koji ste dali u vezi  
18 sa grupom iz Prekaza. Da li me razumete?

19 O. Da.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li je tačno da ste vi prošle  
21 nedelje tužilaštvu rekli, da ste znali, da je pre rata Adem  
22 Jashari bio u redovnom konataktu sa glavnim štabom. Možete li  
23 to da potvrdite?

24 O. Da.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Mogu li da pretpostavim da ste

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 5

1 vi to znali, zato što vam je tako rekao on lično, tj. Adem  
2 Jashari, ili ste vi tu informaciju saznali nekim drugim putem?  
3 O. Ja to nisam znao, ali sam znao da je Adem Jashari  
4 održavao kontakt sa drugim ljudima iz drugih grupa, širom  
5 operativne zone Drenica, a i van teritorije Drenice, između  
6 ostalog i na zapadu.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pročitaću vam šta ste rekli. To  
8 je beleška sa pripremnog razgovora 1, dokazni predmet P2029,  
9 stav 13. Vi ste izjavili, citiram:

10 "Adem Jashari je sve vreme bio u kontaktu sa glavnim  
11 štabom..."

12 Da li je to tačno?

13 O. Ne znam da li je glavni štab tada postojao i u kojoj  
14 meri, ali znam da je uopšte uzev, Adem Jashari bio u kontaktu  
15 sa različitim ljudima širom teritorije, i u tom kontekstu sam  
16 to izjavio.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pa, da li vi sada menjate svoj  
18 iskaz, da li sada kažete, da niste znali da je Adem Jashari  
19 bio u kontaktu sa glavnim štabom?

20 O. Znam da je Adem Jashari bio u kontaktu sa svim ljudima iz  
21 svoje okoline. Ne znam sa kim je bio u neposrednom kontaktu,  
22 ali znam da je bio u kontaktu sa različitim ljudima i  
23 različitim grupama, jer je on bio glavni čovek u  
24 Oslobodilačkoj vojsci [sic] -- vojsci Kosova.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Kada ste davali iskaz pod

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 6

1 zakletvom pred MKSJ-om u jenuaru 2005. godine, postavljeno vam  
2 je u sudnici pitanje, da li je tokom tog perioda, Adem Jashari  
3 bio u kontaktu sa glavnim štabom. Radi zapisnika, napominjem  
4 da je u pitanju dokazni predmet P2027, stranice 2060 i 2061.  
5 Vi ste rekli:

6 "Da. Prirodno da je Adem Jashari bio u kontaktu sa  
7 glavnim štabom. On je dakle održavao kontakte, ali ja nisam  
8 bio na takvom nivou da bih bio upućen u sve njegove  
9 aktivnosti, aktivnosti glavnog štaba, ali znam da je imao  
10 kontakte ne samo sa glavnim štabom, već i u drugim zemljama,  
11 koliko je meni poznato", itd.

12 Dakle, ponovo ću postaviti svoje pitanje. Da li ste vi  
13 znali u predmetno vreme, ili da li ste saznali naknadno, da je  
14 Adem Jashari bio u kontaktu, ili kako ste ovde naveli bio u  
15 stalnom kontaktu sa glavnim štabom?

16 O. Ponavljam i sada istu stvar, isto što sam rekao i  
17 svojevremeno. Adem Jashari je bio u kontaktu sa svima, a ja ne  
18 znam gde je postojao glavni štab tada, ali on jeste imao  
19 kontakte i sa glavnim štabom i sa svima ostalima.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro. To je sada jasno i nadam  
21 se da možete da potvrdite da znate da je on bio u kontaktu  
22 između ostalog i sa vašim bratom od strica, ujaka, ili teče  
23 Rexhepom Selimijem i to pre rata. Da li je to tačno?

24 O. Da.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I to vam je poznato, zato što

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 7

1 ste ih međusobno upoznali. Je li i tako?

2 O. Da.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I taj kontakt ste uspostavili  
4 između Adema Jasharija i Rexhepa Selimija 1994. godine. Da li  
5 je to tačno? I verovatno vam je poznato, nadam se i da to  
6 možete da potvrdite, da su Hashim Thaçi, Kadri Veseli i Jakup  
7 Krasniqi bili u kontaktu sa Ademom Jasharijem pre rata, a  
8 ponekad su se i sastajali. Možete li to da potvrdite?

9 O. Ja nikada nisam prisustvovao ni jednom takvom sastanku,  
10 ali mislim da jesu bili u kontaktu i to znam.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I u stvari, vi to znate između  
12 ostalog zbog toga što su g. Thaçi, g. Veseli to izjavili u  
13 vašem prisustvu?

14 O. Ne. Oni to nisu izjavili u mom prisustvu, no --

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da možda to proučimo.

16 Molim da se prikaže dokazni predmet P186.

17 Da li se sećate da vam je nešto ranije tokom ove nedelje  
18 prikazan ovaj dokument?

19 O. Da.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] To je zapisnik sa sastanka  
21 održan u jasharijevoj kući u Prekazu, 18. februara 2001. Među  
22 prisutni ste -- [kao što je prevedeno] između ostalog, vi,  
23 Hashim Thaçi, Gani Koçi i Kadri Veseli. Sećate li se toga?

24 O. Da.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da pređemo na četvrtu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 8

1 stranicu u tom dokumentu koja nosi ERN broj 00226188. U  
2 verziji na engleskom, zamoliću vas da pogledate izjavu koja se  
3 pripisuju g. Hashimu Thačiju. To je replika odmah ispod  
4 replike Samija Lushtakija [kao što je prevedeno] -- Lushtakua.  
5 Vidite li to?

6 O. Da.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] u verziji na engleskom piše:

8 "Adem Jashari već je bio obavešten o obrazovanju OVK,  
9 održani su brojni sastanci i žustro su razmenjivana  
10 mišljenja."

11 Vidite li to?

12 O. Da.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, sada, ako prikažemo donji  
14 deo stranice, vidi se još jedna replika koja se pripisuje g.  
15 Hashimu Thačiju i to ispod replike Kadrija Veselija. Vidite li  
16 to?

17 O. Da.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U verziji na engleskom piše:

19 "Predlog za naziv OVK, došao je sa Kosova. Svi znamo da  
20 postoji dokument koji je potpisao Ahmet Haxhiju 1991. godine,  
21 koji sam ja dostavio Ademu Jashariju."

22 Vidite li to?

23 O. Da.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da sadamo [sic] pređemo na  
25 sledeću stranicu, molim. Molim da se prikaže dno stranice u



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 9

1 verziji na engleskom, a isto i na albanskom.

2           Ovde vidimo jednu izjavu koja se pripisuje Kadriju  
3 Veseliju. To je odmah ispod replike koja se pripisuje Ganiju  
4 Koçiju. Vidite li to?

5 O.    Da.

6           SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Veseliju se pripisuju  
7 sledeće reči:

8           "Svi znamo da smo otišli kod Adema i da je o svemu  
9 rešavano u kući Adema Jasharija. Adem Jashari je bio i ostaje  
10 komandant."

11          Vidite li to?

12 O.    Da.

13 P.    A, ako sada pređemo na narednu stranicu, videćete da pod  
14 brojem 3, 'masnim' slovima piše:

15          "Sledeći ljudi su učestvovali u sastanku održanom u kući  
16 Adema Jasharija, u aprilu 1993. godine."

17          I među prisutnima su Kadri Veseli, Jakup Krasniqi, Hashim  
18 Thaçi."

19          Vidite li to?

20 O.    Da, vidim.

21          SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Kada pogledamo ovaj zapisnik sa  
22 sastanka kojim ste prisustvovali, da li se sada možda bolje  
23 sećate činjenice da su g. Thaçi i g. Veseli pred vama rekli da  
24 su se sastajali sa Ademom Jasharijem pre početka rata?

25 O.    Kao što vidite, ovo je sastanak koji je održan po

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 10

1 završetku rata. Diskusija se vodila o ranijim događajima,  
2 međutim, ja se ne sećam sadržine ovih diskusija. Sećam se da  
3 sam prisustvovao ovom sastanku. Svi su bili prisutni, ali ne  
4 sećam se pojedinosti u pogledu toga šta je ko govorio tokom  
5 tog sastanka, jer se jednostavno toga ne sećam.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Razumem.

7 Molim da sada pogledamo prvu stranicu u tom dokumentu.

8 Možete li da pogledate spisak učesnika. Da li su sva lica  
9 sa ovog spiska sa područja Drenice, kao i vi lično?

10 O. Da. Svi.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I to se odnosi na g. Thačija i  
12 na g. Veselija, je li tako?

13 O. Meni nije poznato da je g. Veseli iz Drenice.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, šta je sa g. Krasniqijem?

15 Mislim na Jakupa Krasniqija. Znate li da li je on sa područja  
16 Drenice?

17 O. Jeste.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, Rexhep Selimi?

19 O. Jeste. I on je sa područja Drenice.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I vi takođe?

21 O. Da.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li se sećate ko je  
23 organizovao ovaj sastanak?

24 O. Ne. Ne sećam se.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li se sećate ko je vas

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 11

1 pozvao da prisustvujete sastanku?

2 O. Ne sećam se tačno. Neko iz porodice, Rifat ili neko  
3 sličan.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Mislite na porodicu Adema  
5 Jasharija?

6 O. Da. Mislim na porodicu Adema Jasharija, ali ne znam tačno  
7 koji član njegove porodice me je pozvao na taj sastanak.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Prošle nedelje, ako je  
9 potrebno, može da se prikaže i evidencija o tome, takođe ste  
10 rekli tužilaštvu u belešci sa pripremnog razgovora 1 u stavu  
11 13, da vam je bilo poznato da Adem Jashari dobija naređenja od  
12 glavnog štaba. Da li se sećate da ste to izjavili?

13 O. Adem Jashari je bio glavni čovek. On je bio komandant  
14 Oslobodilačke vojske Kosova. Ja sam se sa njim sastajao oči u  
15 oči. On je bio u kontaktu sa svima.

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ne glasi tako moje pitanje.  
17 Molim vas da se usredsredite na moje konkretno pitanje i da na  
18 to odgovorite.

19 Vi ste prošle nedelje tokom pripremnog razgovora sa  
20 tužilaštvom izjavili u stavu 13, i ako hoćete, mogu sada to da  
21 vam pročitam od reči do reči. Adem Jashari je dobijao  
22 naređenja od glavnog štaba. Da li se sećate da ste to  
23 izjavili?

24 O. Pa, ako tako tu stoji, onda je to pogrešno. Adem Jashari  
25 nije dobijao naređenja od glavnog štaba. On je izdavao

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 12

1 naređenja ili konsultovao glavni štab ili one ljude iz glavnog  
2 štaba koje je poznavao.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dakle, vi sada menjate svoj  
4 iskaz. Prošle nedelje ste rekli da je Adem Jashari dobijao  
5 naređenja od glavnog štaba, dana [sic] kažete da je Adem  
6 Jashari davao naređenja glavnom štabu. Da li tako glasi vaš  
7 današnji iskaz?

8 O. Mislím da je ovde u pitanju greška. Ne mislim da sam  
9 izjavio da je Adem Jashari primao naređenja. Rekao sam da je  
10 on izdavao naređenja. On je bio u položaju da izdaje  
11 naređenja, a ne da prima naređenja. On je bio glavni  
12 komandant. Bez Adema Jasharija ne bi ni bilo OVK.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da sekretarijat prikaže  
14 video snimak razgovora koji je MKSJ vodio sa g. Selimijem. Taj  
15 video snimak je sada u sastavu dokaznog predmeta P2026, a nosi  
16 ERN broj V000-4792 i moliću sekretarijat da se prikaže  
17 minutaža koja počinje kod oznake 00:50:30.

18 Sada ću vam pokazati gospodine Selimi, nešto što ste već  
19 videli, nešto ranije ove nedelje. U pitanju je video snimak  
20 razgovora koji ste vodili sa MKSJ-om.

21 Radi zapisnika, odgovarajuća transkripcija se nalazi na  
22 stranicama 15 i 16. Moliću sekretarijat da nam pusti jedan  
23 odlomak iz tog razgovora.

24 Pa ću vam potom postaviti jedan broj pitanja.

25 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, da li želite da se ovo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 13

1 obavi na javnoj sednici?

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pa, ne vidim razloga zašto ne?

3 [Video snimak]

4 PREVODILAC: [Glas prevodioca] "Da li su oni bili zaduženi  
5 za Drenicu u to vreme?"

6 "U to vreme je postojao samo komandant Adem Jashari. Mi  
7 smo svi bili u njegovoj grupi, u njegovom krugu, onda je veći  
8 broj ljudi počeo da dolazi, cilj je bio da se aktivnosti  
9 prošire.

10 "A, da li je Adem Jashari imao neke kontakte sa glavnom  
11 štabi [sic], ili odgovornost da im referiše?"

12 "On je bio u stalnom kontaktu sa glavnim štabom.

13 On je često bio u kontaktu sa njima, a takođe i glavni  
14 štab -- članovi glavnog štaba su se uvek konsultovali sa  
15 Ademom, jer je on bio glavna fgura [sic] u vojsci, centralna  
16 figura."

17 "Znam da je u to vreme dranicila [sic] -- predstavljala  
18 jednu od najvažnijih teritorija na Kosovu. Da li je sličnih  
19 aktivnosti bilo i na drugim delovima Kosova?"

20 "Naravno, bilo je i drugih područja, kao što je zona Lap,  
21 ali mi njih nismo znali, ali članovi glavnog štaba su imali  
22 svoje ljude na tim područjima."

23 "Ali, glavni štab je imao neki plan, imao je kontrolu nad  
24 time šta se događa na raziličitim teritorijama, kao što su  
25 Lap, Dukadin i Drenica."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 14

1 "Naravno. Postojala je određena koordinacija. Na primer,  
2 legendarni komandant Adem Jashari je nama izdavao naređenja, a  
3 isto se događalo i na drugim područjima i oni su dobijali  
4 naređenja od nekud, a sve je organizovao glavni štab."

5 Kraj video snimka.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li se sada bolje sećate,  
7 gospodine, kako su upućivana naređenja i u kom smeru?

8 O. Ne znam koliko je ovo značajno, budući da Adem Jashari  
9 nije bio član glavnog štaba. Ja sam mu objasnio kakav je bio  
10 sled događaja. Adem Jashari je bio glavni organizator.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ali, ja to vas ne pitam. Ja vas  
12 pitam, da li ste čuli šta ste rekli o tome ko je kome izdavao  
13 naređenja?

14 O. Ja mogu da kažem da je sve vreme glavni čovek  
15 Oslobodilačkoj vojsci Kosova bio Adem Jashari. Ja sam  
16 objasnio, kako sam ja mislio da je organizovan glavni štab. To  
17 je jednostavno moje mišljenje, ali s obzirom na to da ja nisam  
18 bio član glavnog štaba, ja sam ovde izneo samo svoje lično  
19 mišljenje.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Razumem. A, sada bih vam  
21 postavio jedan broj pitanja o ulozi koju ste odigrali kao  
22 glavni komandant OVK. Objasniću vam kako sam ja shvatio  
23 okolnosti, a onda ću vam postaviti svoje pitanje.

24 U nekom trenutku, pre sredine ili kraja februara 1999.  
25 godine, vi ste odabrani za novog glavnog komandanta OVK. Da li

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 15

1 je to tačno?

2 O. Da, tako je.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Prošle nedelje, vi ste rekli  
4 tužilaštvu u belešci sa pripremnog razgovora 1 u stavu 6, da  
5 niste mogli da obavljate svoje funkcije glavnokomandujućeg,  
6 dok se nije vratila delegacija iz Rambujea, jer ste morali  
7 ponovo da stupite u kontakt sa njima, pre nego što počnete sa  
8 radom. Da li se sećate da ste to izjavili i da li je tačno to  
9 što ste izjavili?

10 O. Da.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U intervjuu koji ste dali  
12 glasilu *Zeri*, dokazni predmet P1745, vi ste izjavili, citiram:

13 "Rexhep Selimi" -- dakle govorite o onom sastanku sa  
14 ostalim komandantima zona i predstavnicima glavnog štaba

15 "Rexhep Selimi dakle rekao je da će UÇK odobriti lice  
16 odabrano za komandanta tokom tog sastanka."

17 Da li je to tačno?

18 O. Da.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I čuli smo da je to Rexhep  
20 Selimi juče i izjavio na onom video snimku koji je prikazan.

21 Da li je to tačno?

22 O. Da.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dakle, još i pre nego što ste  
24 odabrani po izboru svojih kolega, komandanata operativnih  
25 zona, bilo je dogovoreno da će glavni štab odobriti taj izbor.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 16

1 Je li to tačno?

2 O. Da.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U utorak ove nedelje, kao što  
4 je zabeleženo privremenog transkripta 25021, objasnili ste da  
5 su vas komandanti operativnih zona izabrali, da je zatim taj  
6 izbor trebao da bude prihvaćen i da ste posle toga formalno  
7 postavljeni na tu funkciju od strane glavnog štaba. Da li sam  
8 tačno razumeo tu proceduru?

9 O. Da.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, zatim, koliko sam vas  
11 razumeo, vi ste posle tog sastanka se vratili u Drenicu, je li  
12 tako?

13 O. Tako je.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Razumeo sam vas i da ste rekli,  
15 da niste stupili na svoj novi položaj glavnog komandanta OVK,  
16 sve dok to nije odobrio glavni štab, odn. nije prihvatio vaše  
17 imenovanje. Je li to tačno?

18 O. Pa, ne znam da li sam rekao da nisam stupio na funkciju  
19 sve dok nisam dobio odluku o tome da je moj izbor prihvaćen,  
20 već sam rekao da sam dobio to imenovanje i da sam ostao u  
21 Drenici. Nisam odlazio na druga područja.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu. Sada ću vas pitati  
23 jedno dodatno pitanje. Kada ste se vratili u Drenicu, da li  
24 vas je neko zamenio na funkciji komandanta operativne zone?

25 O. Da.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 17

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možete li nam reći kada je to  
2 bilo?

3 O. Pa, iste te večeri kada sam odabran za glavnog  
4 komandanta. U istoj toj odluci Sami Lushtaku je bio predložen,  
5 odn. imenovan na tu funkciju.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, ko je odredio, ili postavio  
7 Samija Lushtakua kao lice koje će vas zameniti na toj  
8 funkciji?

9 O. Pa, on je bio zamenik komandanta, pa je to išlo  
10 automatski. On je bio moj zamenik u operativnoj zoni Drenica i  
11 kada sam ja prešao na novi položaj glavnog komandanta, on je  
12 prešao na funkciju komandanta operativne zone Drenica. Nije  
13 bilo potrebe da se donosi bilo kakva dodatna odluka u vezi s  
14 tim.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pitaću vas nešto o tome šta ste  
16 radili u toj svojoj novoj ulozi tokom kratkog perioda kada ste  
17 obavljali dužnost glavnog komandanta OVK.

18 Pošto ste nam to rekli, znamo da ste potpisali pripreme  
19 za izvođenje operacije 'Strela' i da ste zatim otišli narednog  
20 dana. Da li je to tačno? Hoću reći, napustili ste tu funkciju?

21 O. Da.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možete li da nam kažete šta ste  
23 još radili kao komandant OVK tokom tih četiri, pet ili šest  
24 nedelja, tokom kojih ste bili na tom položaju?

25 O. Znam da sam pošto sam imenovan za glavnog komandanta,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 18

1 održao jedan sastanak, verovatno nekih nedelju dana kasnije,  
2 jedan sastanak koji je održan u Berishi ili nekom drugom selu.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, ko je bio na tom sastanku?

4 O. Bislime Zyrapi, Rexhep Selimi, mislim da je prisustvovao i  
5 Fatmir Limaj, kao i još neki ljudi. Mislim da je i komandant  
6 Drini takođe bio tamo i još poneko, ali ne bih mogao da se  
7 setim.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, šta je bila svrha tog  
9 sastanka i šta je bio njegov rezultat. Šta se na tom sastanku  
10 događalo?

11 O. Na tom sastanku, ja sam se sastao sa njima i na njihov  
12 predlog, na predlog komandanta Drinija, diskutovali smo o  
13 nekim tehničkim pitanjima. To je bio sastanak koji smo održali  
14 između sebe, a ja sam se posle toga vratio u Drenicu.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Osim što ste prebacili  
16 komandanta Drinija na drugo mesto, da li se sećate da ste  
17 doneli još neku odluku kao komandant OVK na tom sastanku?

18 O. Ne, ne znam. Ne sećam se.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, da li ste tokom tog vremena  
20 dok ste bili komandant OVK, ikoga izveštavali o svojim  
21 aktivnostima?

22 O. Ne.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li vam je glavni štab  
24 dodelio vaš štab koji vam je obezbeđivao podršku u toj vašoj  
25 novoj ulozi, ili ste se oslanjali na svoj štab iz Drenice?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 19

1 O. Nije bilo nikakvog štaba, odn. nije bilo osoblja ni u  
2 glavnom štabu. Kada sam otišao tamo, tu su bili ti ljudi, a  
3 kada sam se vratio, tamo sam zatekao sopstveno osoblje, svoj  
4 štab, svoje ljude.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Osim ovog sastanka o kome smo  
6 govorili, da li ste se u tom periodu još neki put sastali sa  
7 bilo kim od članova glavnog štaba, na primer, sa g. Thačijem,  
8 g. Veselijem, g. Bashotom, g. Krasniqijem, Fatmirom Limajem.  
9 Dok ste bili komandant OVK, da li ste se sastajali sa njima?

10 O. Ne. Ne sećam se da sam se sa njima sastajao.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste izdali neka  
12 saopštenja ili političke izjave u vreme dok ste bili glavni  
13 komandant?

14 O. Koliko se ja sećam, nisam.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste imali neke sastanke  
16 ili kontakte sa osobljem različitih direkcija koje su  
17 postojale u okviru direkcija koje su postojale u okviru  
18 glavnog štaba?

19 O. Sa izuzetkom Bislima Zyrapija, ne bih rekao da sam imao  
20 nekin drugih kontakata.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Na primer, niste imali nekih  
22 kontakata sa načelnikom direkcije za obaveštajne i  
23 kontraobaveštajne poslove ili sa načelnikom direkcije za vojnu  
24 policiju. Da li nam to kažete?

25 O. Koliko mogu da se setim nisam imao nikakvih kontakata sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 20

1 njima.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste u tom periodu izdali  
3 bilo kakvo naređenje drugim članovima glavnog štaba?

4 O. Ne. Ne sećam se da je bilo toga.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste bilo kome izdali neko  
6 naređenje u tom periodu, osim onoga koje se odnosilo na  
7 prebacivanje komandanta Drinija?

8 O. Ne. Ne sećam se da je toga bilo.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu. Sada ću preći na  
10 sledeći period ili sledeću fazu vaše karijere, ako to mogu  
11 tako da nazovem, a mislim na period kada je tzv. privremena  
12 vlada Kosova bila formirana.

13 Možda ću zamoliti sekretara da nam na ekranu prikaže  
14 dokument sa ERN brojem 125424, kako biste znali šta ćemo da  
15 pogledamo.

16 To je zapisnik sa vašeg sastanka, sa tužilaštvom od  
17 prošle nedelje. U pitanju je druga beleška sa pripremnog  
18 razgovora. Nažalost, nemamo albansku verziju tog dokumenta, pa  
19 ću vam ja pročitati relevantni deo.

20 I zatražiću od sekretarijata da prikažemo stranu 15 sa  
21 brojem 125438, a interesuje me paragraf 91.

22 Tu je zabeleženo da ste tužilaštvu rekli sledeće, g.  
23 Selimi. Tu se kaže:

24 "Privremena vlada Kosova, takođe je formirana otprilike  
25 baš u to vreme, što će reći da vi za vreme dok ste bili glavni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 21

1 komandant nikada niste bili njima podređeni i niste ih  
2 izveštavali."

3           Možete li da nam potvrdite da za vreme dok ste bili  
4 glavni komandant, niste bili podređeni privremenoj vladi? Da  
5 li je to tačno?

6 O.    Tačno.

7           SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Zatim se tu dalje kaže  
8           "Vlada je formirana kada su se predstavnici svih  
9 političkih stranaka okupili, a delegacija na čijem je čelu bio  
10 Hashim Thaçi, dobila je mandat da formira tu vladu."

11          Sećate li se da ste tako kazali?

12 O.    Da.

13          SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Zatim se kaže, da  
14          "4290 [kao što je prevedeno], a to ste vi, ne zna tačno,  
15 kako je Agim Çeku izveštavao privremenu vladu, ali trebalo je  
16 da podnosi izveštaje ministru odbrane, odn. ministarstvu  
17 odbrane, a u krajnjoj liniji, premijeru Hashimu Thaçiju."

18          Sećate li se da ste to kazali?

19 O.    Da.

20          SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Moliću sekretarijat sada da vam  
21 pokaže dokazni predmet P1101.

22          Daću vam nekoliko trenutaka da se upoznate sa ovim  
23 dokumentom. Kao što možete da vidite, u pitanju je borbeni  
24 izveštaj od 26. maja 1999. godine.

25          Možda bi trebalo da pređemo na sledeću stranu, pa ćemo se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 22

1 vratiti na ovu.

2 A ako pogledate taj izveštaj potpisao je Agim Çeku u  
3 svojstvu načelnika glavnog štaba. Vidite li to?

4 O. Da, to je tačno.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da se sada vratimo na  
6 prvu stranu.

7 Vidi se da je to upućeno ministru odbrane Azemu Syli.

8 Vidite li to?

9 O. Da, tačno.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ovaj dokument odgovara  
11 vašem shvatanju da je u to vreme Agim Çeku, koji je bio tada  
12 načelnik štaba, glavnog štaba OVK, podnosio izveštaje ministru  
13 odbrane, odn. Azemu Syli.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo jedna ispravka, g. sudija, jer  
15 je svedok rekao "on je trebao da izveštava", a ne "on je  
16 izveštavao ministra odbrane."

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li se ovo -- da li ovo  
18 odgovarao onome što ste nam vi rekli.

19 O. Verujem da je tako.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Zatim ste rekli da je po vašem  
21 shvatanju u pogledu hijerarhije, ministar odbrane kao član  
22 vlade, dalje, odgovarao premijeru. Da li je to tačno?

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Moram opet to da ispravim. Svedok je  
24 rekao da je "tako trebalo da bude", a ne "da je tako zaista  
25 bilo."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 23

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu. Da zadovoljim g.  
2 Mišetića.

3 Po vašem shvatanju, da li je u pogledu hijerarhije,  
4 ministar odbrane trebalo da odgovara premijeru. Da li je to  
5 tačno?

6 O. Mislím da je to po hijerarhiji tačno?

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

8 Sada bih vas pitao nešto o vašoj ulozi u nacionalnoj  
9 gardi, jer mi nije bilo sasvim jasno šta se tu sve dešavalo i  
10 šta ste vi radili? Vi ste prvo bili postavljeni za rukovodioca  
11 nacionalne garde, za čoveka koji će biti na njenom čelu. Je li  
12 to tačno?

13 O. Tačno.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možete li pre svega da nam  
15 kažete, ko vas je postavio na tu funkciju?

16 O. Privremena vlada.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pa, da li je to bila privremena  
18 vlada kao takva ili neko iz privremene vlade?

19 O. Ja nikada nisam video taj nalog za moje imenovanje na taj  
20 položaj sve do juče. To mi je bilo preneto telefonom, naime to  
21 da je privremena vlada odlučila da me postavi na tu funkciju,  
22 a ja nisam video samu odluku koju je doneo g. Thaçi.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu. Idemo korak po korak.

24 Kada je tužilaštvo obavilo razgovor sa Rexhepom  
25 Selimijem, što je dokazni predmet 763.5 na strani 13, njemu je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 24

1 postavljeno to isto pitanje. Možete li molim vas da nam  
2 potvrdite, da je u trenutku kada ste bili postavljeni za  
3 načelnika nacionalne garde, Rexhep Selimi bio član privremene  
4 vlade?

5 O. Da. Tako je.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro. Njega su pitali  
7 "Ko je postavio Sylejmana Selimija za komandanta  
8 nacionalne garde?"

9 A njegov odgovor je glasio:

10 "Premijer."

11 Imate li bilo koji razlog da osporavate verziju događaja  
12 koju je Rexhep Selimi izneo u vezi sa time?

13 O. Ne, nemam.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U stvari, kao što ste rekli,  
15 tužilaštvo vam je pokazalo, ukaz ili odluku kojom se vi  
16 imenujete na tu funkciju, je li to tačno?

17 O. Tačno.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, taj ukaz je potpisao Hashim  
19 Thaçi u svojstvu premijera. Tačno?

20 O. Tačno.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, ja moram da  
22 iznesem prigovor, jer nema dovoljnog osnova za to pitanje.  
23 Možda biste mogli da zatražite da nam se prikaže taj dokument,  
24 kako bismo videli da li je g. Thaçi to potpisao.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da pogledamo dokazni



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 25

1 predmet P112 u verziji na engleskom, a u verziji na albanskom,  
2 P813. Na engleskom je ako se ne varam reč o trećoj strani.  
3 Hvala. I ako možemo malo da spustimo. Hvala.

4 Pre svega bih ukazao na ovo što sad vidimo na ekranu. To  
5 je ukaz broj 84. Sačekaću da se na ekranu pojavi i albanska  
6 verzija.

7 Evo, vidimo taj ukaz ili dekret 84/99, kojim se Agim Çeku  
8 imenuje za načelnika štaba, glavnog štaba, vidite li to?

9 O. Da.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Zamoliću da malo spustimo, pa  
11 ćemo videti da je istog dana donet i dekret 85/99 [kao što je  
12 prevedeno]. Molim vas da to pročitate u sebi.

13 I da sada pređemo na sledeću stranu i da prikažemo deo  
14 koji je pri vrhu strane. Da, hvala.

15 Gospodine, da li je to taj dekret, odn. ukaz kojim ste vi  
16 postavljeni za načelnika nacionalne garde?

17 O. Sudeći po tome šta tu piše, da. Ali, ja taj dokument  
18 nisam imao prilike da vidim do juče.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, možete li da nam potvrdite,  
20 da se taj dekret pripisuje premijeru Hashimu Thaçiju koji  
21 donosi tu odluku u ime privremene vlade Kosova. Slažete li se  
22 sa time?

23 O. Da, to je tačno.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo u vezi sa mojom -- mojim  
25 prethodnim prigovorom, treba proveriti je li to zaista

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 26

1 potpisano.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pa, nije mi sasvim jasno šta  
3 ste rekli. Naime, da li je nacionalna garda ikada zaista  
4 formirana, odn. da li je ona u bilo kom pogledu funkcionisala  
5 ili nije?

6 O. Sve do formiranja institucija, odn. dok OVK nije bila  
7 transformisana u Zaštitni korpus Kosova, kosovska garda nije  
8 imala nikakve konkretne zadatke. Ja sam bio na čelu jedne  
9 grupe ljudi koja je obavljala određene ceremonijalne dužnosti  
10 i zadatke.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro, ali potrebno mi je da mi  
12 date još neke konkretne podatke. Koje osoblje ste vi imali na  
13 raspolaganju, koliko je ljudi bili pod vašim rukovodstvom u  
14 okviru te nacionalne garde?

15 O. Deset do petnaest ljudi.

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, šta ste konkretno radili.  
17 Ispričajte nam. Šta ste vi kao nacionalna garda radili. Ne u  
18 teoriji, nego, koje ste aktivnosti preduzimali?

19 O. Pa, uglavnom smo se pripremali da formiramo odgovarajuću  
20 strukturu. To nije bilo nigde zapisano, jer mi još uvek nismo  
21 znali, kakav će tačno biti oblik tog tela, niti koja će biti  
22 brojnost ljudstva, niti kako će se tačno znati da li će to  
23 biti baš garda ili nešto drugačije i zbog svega toga, mi u  
24 stvari nismo bili u mogućnosti da obavljamo nikakve zadatke  
25 ili fotografije.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 27

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Aha. Dakle, vi u stvari niste  
2 obavljali nikakve ceremonijalne dužnosti. Ne sećate se ni  
3 jedne konkretne ceremonije u kojoj ste učestvovali kao  
4 nacionalna garda, ili je bilo neke takve ceremonije?

5 O. Da, to je tačno. Jer mi nismo imali odgovarajuću opremu  
6 ni sredstva ni strukturu da ispunimo tu ulogu, tako da smo u  
7 stvari čekali da ta struktura bude formirana u budućnosti i  
8 odluke u vezi s time donete su tek kasnije.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, da li ste vi kao čovek koji  
10 je bio na čelu nacionalne garde, bilo kome odgovarali za svoje  
11 aktivnosti, odn. pripreme, kako vi to nazivate.

12 O. Pa, Agimu Çekuu, u njegovom svojstvu načelnika štaba

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A koliko često ste ga  
14 izveštavali o tim svojim aktivnostima?

15 O. Pa, mi smo svakodnevno bili u kontaktu i razgovarali o  
16 tom strukturiranju i restrukturiranju, o procesu  
17 demobilizacije. Dakle, svakodnevno smo bili u kontaktu.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Maločas smo videli onaj  
19 dekret, dekret kojim je Agim Çeku imenovan za načelnika štaba,  
20 glavnog štaba OVK. Sećate li se dokumenata koje sam vam  
21 malopre pokazala?

22 O. Da.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li se sećate, a čini mi se  
24 da je to bilo juče ili prekjuče, da vas je g. Mišetić pitao,  
25 ko je postavio g. Çekua na taj položaj i pokazao vam je deo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 28

1 jednog intervjua sa g. Çekuom u vezi sa tom temom. Da li se  
2 sećate tih pitanja i odgovora?

3 O. Da.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U tom intervjuu, zabeleženo je  
5 da g. Çeku kaže, da ga je glavni štab postavio na tu funkciju.  
6 Sećate li se toga?

7 O. Da.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dakle, ako na trenutak  
9 pretpostavimo da je g. Çeku govorio istinu, i da je taj zapis  
10 razgovora sa njim tačan, pretpostavljam da biste se složili da  
11 su članovi glavnog štaba, ili ljudi koji su sa njima bili u  
12 kontaktu, verovatno bili u poziciji da znaju ko je njega  
13 postavio na taj položaj. Slažete li se sa tom propozicijom?

14 O. Da.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Rexhepu Selimiju je u dokumentu  
16 P763.5, strana 13, postavljeno pitanje:

17 "A, ko je postavio Agima Çekua za načelnika glavnog štaba  
18 OVK?"

19 Njegov odgovor glasi:

20 "Premijer".

21 Bislimu Zyrapiju je postavljeno isto to pitanje, kao što  
22 je zabeleženo u dokumentu P1355, strana 11, odn. 11. deo,  
23 strane 20 i 21.

24 "P. Samo da bi bilo jasno, da li je Agima Çekua na taj  
25 položaj postavio Hashim Thaçi?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 29

1 "O. Da. Kasnije da."

2 I zatim, on nadalje kaže:

3 "Da, da, jer je premijer u to vreme izvršio tu smenu, pa  
4 je Agim Çeku došao na moje mesto."

5 Imate li razloga da osporavate iskaz Rexhepa Selimija i  
6 Bislima Zyrapija u vezi sa time?

7 O. Ne, nemam.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li biste se složili sa  
9 sugestijom da je njihov opis konzistentan sa dekretom koji smo  
10 malopre videli?

11 O. Da. Čini se da se to poklapa.

12 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu. Sada bih vas pitao  
13 nešto o dve stvari kojih ste te [sic] -- dotakli tokom  
14 prethodnog ispitivanja. Prva tema je Ferat Shala.

15 Pomenuli ste da je Ferat Shala u jednom trenutku prešao  
16 iz jedinice Pellumbi u glavni štab. Sećate li se toga?

17 O. Da, to je tačno.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Sećate li se, da li ste imali  
19 nekih kontakata sa Feratom Shalom, posle maja 1998. godine?

20 O. Ne sećam se.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, da li se sećate da li ste  
22 nekada videli g. Ferata Shalu u zoni Drenica posle maja meseca  
23 1998. godine?

24 O. Ne sećam se.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Rekli ste, da niste znali na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 30

1 koju je funkciju u glavnom štabu on prešao, da li znate barem  
2 u koju je direkciju u okviru glavnog štaba on prešao?

3 O. Nisam imao te informacije, tako da ne znam.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro. Kada ste negde u drugoj  
5 polovini februara 1999. postali glavni komandant OVK, da li  
6 ste se raspitali šta je njegova uloga ili funkcija, ili da li  
7 ste se obavestili o tome, ko su vaši načelnici ili zamenici u  
8 različitim direkcijama, koji su bili pod vašom komandom?

9 O. Ne. Nisam se raspitivao o tome. Ne znam.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Nikada na primer u to vreme, u  
11 februaru [sic] 1999, niste saznali ko je na čelu vaše  
12 obaveštajne direkcije u tom trenutku i možda ko je vaš zamenik  
13 u okviru te strukture?

14 O. Raspolagali smo određenim informacijama, ali ništa  
15 detaljno, jer ja sam bio u Drenici i nisam se bavio tim  
16 stvarima. Znao sam da je g. Veseli na čelu direkcije G2, ali  
17 ne znam na kom je položaju bio g. Shala tamo.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste kasnije posle rata  
19 saznali to, kada ste bili u kontaktu sa drugim službama,  
20 entitetima, da li ste tada saznali šta je radio g. Shala, ili  
21 pak niste?

22 O. Ne. Nisam se bavio g. Shalom, ne znam.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo  
24 imati pauzu od deset minuta. Nemojte ni sa kim izvan sudnice  
25 govoriti o svom iskazu i sada u pratnji poslužitelja možete

1 izaći iz sudnice.

2 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pravimo pauzu od  
4 deset minuta.

5 --- Prekid u 10:02h

6 --- Nastavak sa radom u 10:13h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok  
8 uvede.

9 G. DIXON: [Prevod] Dok se svedok uvodi --

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sačekajte trenutak.  
11 Izvolite.

12 G. DIXON: [Prevod] Hteo sam nešto da kažem pre nego što  
13 svedok uđe u sudnicu. Imamo problem sa pitanjima koja su  
14 postavljena koja su postavljena na kraju u vezi sa g. Shalom.

15 Mi smo to već naveli u svom podnesku iz novembra prošle  
16 godine, to je F02718, gde se govori o merama koje treba da se  
17 preduzmu, kako bi se osigurala nepristrasnost postupka.

18 I hteo bih za zapisnik da kažem, ako mi dopustite, da to  
19 nisu pitanja kojima se pojašnjava nešto, već su to pitanja  
20 kojima se iznosi teza panela. Tako smo mi to naveli u našem  
21 podnesku.

22 To su pitanja koja je trebalo da budu postavljena tokom  
23 dodatnog ispitivanja, a ne od strane panela po našem  
24 mišljenju. I to ponavljamo. I tražimo da se donese odluka po  
25 našem zahtevu koji smo podneli.

1 G. DIXON: [Prevod] To je podnesak od 13. novembra 2024,  
2 F0718.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Naša odluka je da  
4 ćemo nastaviti sa pitanjima koja imamo. Pitanja su dopuštena  
5 na osnovu pravilnika i vaš prigovor se odbija.

6 G. DIXON: [Prevod] Mi smo tražili da se zaštite prava  
7 optuženih i kako bi se poštovala nepristrasnost i pravičnost  
8 postupka. Mi ponavljamo ponovo naš zahtev danas, s obzirom na  
9 pitanja koja su postavljena i ono što smo videli kada je reč o  
10 g. Shali. To nisu pitanja kojima se pojašnjava, već su  
11 pitanja, kojima se iznosi teza, koja odgovara tezi tužilaštva.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala na vašem  
13 izlaganju.

14 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete -- možete  
16 uvesti svedoka.

17 [Svedok nastavlja svedočenje]

18 [Konsultacije odbrane]

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Selimi, sada će  
20 se nastaviti ispitivanje koje vodi panel.

21 Sudija Mettraux, izvolite.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

23 Hvala, g. Selimi na vašem strpljenju. Skoro sam završio  
24 sa svojim pitanjima. I poslednja tema o kojoj bih hteo da vas  
25 ispitam, tiče se pitanja koje vam je postavio Dixon koji brani



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 33

1 g. Veselija.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da u sudnici  
3 bude tišina.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

5 Vi ste više puta rekli da niste poverovali tvrdnji Sabita  
6 Gecija da je pripadnik obaveštajne i kontraobaveštajne službe  
7 OVK. Da li sam vas dobro razumeo?

8 O. Da.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I tada vas je g. Dixon takođe  
10 pitao, o članku koji ste napisali i koji je objavljen u listu  
11 *Bota Sot*. Da li se toga sećate?

12 O. Da.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] To je dokaz P185, da kažem za  
14 zapisnik.

15 I ja sam shvatio da sam ste vi g. Dixonu, govoreći o tom  
16 članku rekli, da ste želeli da vaša istina, drugim rečima,  
17 vaša verzija događaja bude predočena javnosti i da ste to onda  
18 izneli u članku i da ste u tom članku govorili o tim  
19 optužbama. Da li sam vas dobro razumeo?

20 O. Da.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] E, sad, ukoliko niste  
22 poverovali da je g. Sabit Geci pripadnik obaveštajne službe,  
23 zašto ste onda to naveli u članku, u kom ste želeli da  
24 iznesete istinu?

25 O. Ja sam se pozivao na ono što se desilo i na ono što je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 34

1 izjavio g. Geci.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da, ali ako kažete, kao što ste  
3 juče više puta rekli da niste poverovali u to što je on  
4 izjavio i da ste hteli da se sazna istina, zašto ste onda tako  
5 nešto naveli u svojoj izjavi?

6 O. Ja ne znam zašto. Ja sam to naveo na temelju onoga što mi  
7 je g. Geci rekao.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

9 G. Selimi, nemam više pitanja.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, sudija  
11 Gaynor.

12 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala, sudija Smith.

13 Dobro jutro, svedoče. Najpre bih želeo da govorim o  
14 ispitivanju u Likovcu.

15 Na strani 25002 transkripta od 11. Februara odn. od pre  
16 dva dana, upitani ste:

17 "Da li je bilo ispitivanja uhapšenih lica u Likovcu?"

18 A vi ste rekli:

19 "Po mom mišljenju nije bilo uhapšenih lica. Možda jeste  
20 bilo ljudi kojima su postavljena pitanja ili koji su  
21 saslušavani ili tako nešto, ali nije bilo uhapšenih lica."

22 Da li se sećate svog odgovora?

23 O. Da

24 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Moje pitanje je sledeće: gde su  
25 vršena ta saslušanja?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 35

1 O. Tamo gde su bili zadržani na graničnim prelazima na  
2 primer, ili na mestu ulaska ili izlaska iz Drenice. Tu gde su  
3 bili zadržani, upitani su gde idete i ko ste, takva pitanja su  
4 im postavljena.

5 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, ko je vršio ta ispitivanja.

6 O. Lice koje je dato na datom položaju.

7 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li je to bio vojnik ili  
8 pripadnik vojne policije?

9 O. Bez obzira na zaduženja lica, ukoliko se radilo o nekome  
10 ko je nepoznat u kraju, on bi bio ispitivan.

11 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da, ali ko je vršio ispitivanje,  
12 molim da mi to pojasnite. Da li su to radili prevashodno  
13 vojnici, ili prevashodno pripadnici vojne policije?

14 O. Mislim da su to bili vojnici. Da je tamo bio policajac,  
15 to bi onda bio policajac, ali tamo su prevashodno bili vojnici  
16 na tom punktu.

17 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, onda ste 11. februara takođe  
18 rekli:

19 "Vojna policija se takođe bavila civilima ili  
20 disciplinskim merama koje se ondose na vojnike."

21 Da li se sećate da ste to rekli?

22 O. Da.

23 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kakvim stvarima koje su se ticale  
24 civila, se bavila vojna policija?

25 O. To se prevashodno odnosilo na poštovanje zakona i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 36

1 održavanje mire u Likovcu, tako da je u tom trenutku bilo jako  
2 puno ljudi koji su došli, i prevashodno je radilo na očuvanju  
3 reda i zakona i da se obezbede medicinske potrepštine itd.

4 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, onda, u P2026 na strani 43, vi  
5 ste nam rekli da je svrha vojne policije bila da se poboljša  
6 disciplina u vojsci. Da li se sećate da ste to izjavili?

7 O. I to je uloga koju su preuzeli. Da. Moguće je bilo da se  
8 poboljša disciplina, to je tačno.

9 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Ukoliko je njihova uloga bila da  
10 se poboljša disciplina u vojsci, zašto su se onda bavili  
11 civilima?

12 O. Zato što je postojala takva potreba. Imali smo tamo  
13 tržišt -- imali smo tamo pijacu i veliki broj ljudi je tu bio  
14 i bilo je potrebno da se očuva disciplina i poštovanje zakona  
15 i reda.

16 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, zašto je postojala ta potreba.  
17 Na šta mislite? Možete li biti konkretniji?

18 O. Zato što je bilo možda slučajeva zloupotrebe ili  
19 sukobljavanja. Veliki broj ljudi je došao u Likovac iz drugih  
20 krajeva. U određenom trenutku između ostalog, njihov zadatak  
21 je bio očuvanje zakona i reda.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li vas je zabrinjavalo to što  
23 je u civilnom stanovništvu bilo ljudi koji su pomagali srpsim  
24 snagama?

25 O. Ne. U tom trenutku je bilo jako puno raseljenih lica i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 37

1 vojna policija im je pružala pomoć, ali nisu vršili  
2 ispitivanja.

3 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Ali, da li je postojala bojazan  
4 da je među civilima bilo ljudi koji su pomagali srpskim  
5 snagama?

6 O. Ja nisam imao takve bojazni. Bojazan je bila da su srpske  
7 snage bile mnogobrojne i granatirale su i tu je bio veliki  
8 broj ljudi koji se okupio u Likovcu i mi smo pokušavali da im  
9 pružimo pomoć na raznorazne načine.

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Na strani 43, u P2026, vi ste  
11 upitani:

12 "...da li ste obrazovali vojnu policiju u vašem kraju,  
13 kada su uspostavljane brigade?"

14 A onda ste odgovorili:

15 "Po naređenju glavnog štaba, kako bi se poboljšala  
16 disciplina, postojao je tim u svakoj brigadi od 5, 6, 7 ili 8  
17 ljudi koji su bili u sklopu brigade. Njihov štab je bio u  
18 Likovcu blizu glavnog štaba zone."

19 Da li se sećate da ste to rekli?

20 O. Da.

21 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kada ste dobili to naređenje od  
22 glavnog štaba?

23 O. Komandant zone je doneo odluku u vezi sa vojnom policijom  
24 i prosledio svoje predloge glavnom štabu.

25 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da, ali na osnovu vašeg ranije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 38

1 odgovora koji ste dali tokom razgovora, ja sam shvatio da ste  
2 vi obrazovali vojnu policiju po naređenju glavnog štaba, pa je  
3 moje pitanje, kada ste dobili to naređenje?

4 O. Ne sećam se da sam dobio takvo naređenje, ne sećam se.

5 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hteo bih da proverim nešto. Šifra  
6 poziva 101 je bila dodeljena vama. Ko je vama dodelio tu šifru  
7 poziva?

8 O. U najvećem broju slučajeva, mi smo sami donosili odluku o  
9 tome. Ja sam to uradio u operativnoj zoni i tada smo osmislili  
10 šifre poziva i kada smo bili jednostavno gerilska jedinica.  
11 Sami smo o tome odlučivali. Ja sam odlučio da će za mene to  
12 biti 101. Činilo mi se da to meni odgovara.

13 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] ali, mislim da smo videli ranije  
14 jedan dokument u kome je pisalo da je bilo više različitih  
15 šifra poziva, tako da, nužno je neko doneo odluku o tome, ko  
16 će dobiti koji broj zar ne?

17 O. Ne. U najvećem broju slučajeva, mi smo sami donosili  
18 odluku o tome i na temelju naše, drugi su onda donosili svoje  
19 odluke. Dakle, u najvećem broju slučajeva smo mi to sami  
20 odlučivali i ja sam na primer odlučio da će 101 biti moja  
21 šifra poziva.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Pređimo sada na pitanje položaja  
23 Kadrija Veselija, kao načelnika obaveštajne službe u glavnom  
24 štabu pre nego što je obrazovan SHIK. Vi ste rekli da ste  
25 znali da je on bio na čelu obaveštajne službe, pa je moje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 39

1 pitanje sledeće: kada ste saznali da je Kadri Veseli na čelu  
2 obaveštajne službe u glavnom štabu?

3 O. Kada mi je poverena dužnost komandanta glavnog štaba.

4 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Ali, prethodno ste se saglasili  
5 da ste znali da je on na čelu službe G2 u glavnom štabu.

6 Govorim sad o 1998. godini i pokušavam da ustanovim kada ste  
7 to saznali?

8 O. Pa, ne znam tačno. Možda krajemo 1998. I početkom 1999,  
9 ali ne mogu da budem siguran.

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, kako ste vi saznali da je on  
11 na čelu službe za obaveštajne poslove u glavnom štabu?

12 O. To sam saznao kada sam postavljam na dužnost komandanta  
13 glavnog štaba. Tada sam se uputio u to kakve strukture  
14 postoje.

15 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Želim da razjasnimo jedno jezičko  
16 pitanje.

17 Molim sudskog službenika da se prikaže 1D00070.

18 U pitanju je jedan dokument koji vam je prethodno već  
19 pokazan. Svedoče, koliko shvatam, vi donekle vladate  
20 engleskim, da li je to tačno?

21 O. Da. Ja razumem engleski.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dobro. Ovaj dokument koji ste  
23 prethodno već videli, izdat je 2. Aprila 1999. godine. Želim  
24 da razjasnimo prevod nekoliko stavki. Vidite, ministar za  
25 javno informisanje. To je prvi ministar na spisku i to javno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 40

1 informacije na albanskom "*Informimit Publik*" [alb.], vidite li  
2 to?

3 O. Da.

4 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, sad pogledajte broj 6,  
5 ministar kosovske obaveštajne službe i vidite da u albanskom  
6 originalu piše "*Sherbimit Informativ*" [alb.] [kao što je  
7 prevedeno]?

8 O. Da, tako je.

9 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li je to tačno prevedeno na  
10 engleski kao obaveštajna služba Kosova?

11 O. Mislim da to nije tačno. Ministar za obaveštajne poslove  
12 je jedno, a "*Sherbimit Informativ*" [alb.] je nešto drugo.

13 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Pa, šta je onda "*Sherbimit*  
14 *Informatif*" [kao što je prevedeno]?

15 O. Pa, ako pratite albanski jezik, to bi trebalo da bude  
16 informisanje, odn. obaveštajna služba, služba -- informaciona  
17 služba, obaveštajna služba.

18 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dobro, no u svakom slučaju,  
19 skraćénica za ovaj naziv "*Sherbimit Informativ te Kosoves*"  
20 glasi SHIK. SHIK, je li tako?

21 O. Da. Skraćénica za tu službu je SHIK.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, da li vam je poznato da se  
23 obaveštajna služba države Albanije tokom desetih [sic] --  
24 devedesetih godina, takođe nazivala skraćénicom "SHIK"? To ne  
25 piše u ovom dokumentu. To vam postavlja nezavisno pitanje



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 41

1 O. Da. To sam čuo. Da.

2 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, znate li kako se možda zvala  
3 ta agencija?

4 O. Nacionalna obaveštajna služba Albanije.

5 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala. A reč nacionalna na  
6 albanskom jeziku glasi "*Kombetar*" [alb.] i zbog toga imamo  
7 istu skraćenicu, skraćenicu SHIK za obe službe u Albaniji i na  
8 Kosovu, je li tako?

9 O. Da. To je obaveštajna služba Albanije.

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li ja onda pravilno shvatam  
11 situaciju. Izrazi SHIK i ZKZ i G2 su tokom rata na Kosovu  
12 korišćeni u neformalnoj komunikaciji, kao sinonimi, kako bi se  
13 označila služba za obaveštajne i kontraobaveštajne poslove  
14 OVK.

15 O. Pa, to može da bude jedno te isto. ZKZ -- [ispravka  
16 prevodioca] to ne može da bude jedno te isto. ZKZ je jedno,  
17 obaveštajna služba je drugo, obaveštajno i kontraobaveštajno  
18 je odeljenje koje postoji unutar strukture jedinice i bavi se  
19 upravo tim poslovima, obaveštajnim i kontraobaveštajnim. Bavi  
20 se izviđanjem neprijateljskih snaga i sposobnosti  
21 neprijateljskih snaga, ali to nije isto.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dobro. To možda i jeste tako, ali  
23 pre nego što je osnovana služba SHIK na Kosovu, obaveštajna  
24 služba OVK je bila poznata pod skraćenicom ZKZ. Da li je to  
25 tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 42

1 O. Ne mogu to da kažem. Ne mogu da kažem da je to isto kao i  
2 obaveštajna služba u smislu ustrojstva i strukture.

3 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dobro. Da vam sada postavim  
4 sledeće pitanje. Kada ste tokom rata pominjali obaveštajnu  
5 službu, kojim ste se izrazom koristili u nezvaničnim  
6 razgovorima, kada ste u radu te službe razgovarali sa drugim  
7 ljudima?

8 O. Pa, nismo koristili nikakav konkretni izraz. Ne sećam se  
9 da sam ikada upotrebio naziv obaveštajna služba.

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Pa, tokom svedočenja koje smo  
11 čuli u ovom predmetu, čuli smo da se pominje G2, SHIK i ZKZ.  
12 Možete li da nam kažete, kojim ste se od ta tri termina vi  
13 služili kada ste govorili o obaveštajnom [kao što je  
14 prevedeno] tokom rata?

15 O. Ratne okolnosti su sasvim drugačije u to vreme. Ja nisam  
16 tada govorio o obaveštajnom i kontraobaveštajnom radu u svojoj  
17 zoni. Ne znam šta je sa drugim zonama.

18 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Preći ću sada na jednu drugu  
19 temu. Zanima me neslaganje koje su izrazili komandanti zona

20 Za ostale učesnike u suđenju, naglašavam da se osvrćem na  
21 stranicu zapisnika 25060 od 11. februara.

22 Vi ste izjavili, citiram:

23 "Tačno je, da smo kao komandanti zona, bili zabrinuti, i  
24 da smo izražavali neslaganje i ja lično sam izneo različita  
25 mišljenja i izvore zabrinutosti kao i drugi komandanti zona, a

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 43

1 sve je to bilo povezano sa time da se unapredi način na koji  
2 smo funkcionisali." Kraj citata.

3 Sećate li se da ste dali takav odgovor?

4 O. Da.

5 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Jeste li vi često izražavali  
6 svoje neslaganje sa glavnim štabom ili pred glavnim štabom?

7 O. Pa, ja sam često bio nezadovoljan u pogledu glavnog  
8 štaba. Mogu detaljnije da objasnim razloge za to.

9 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da. Učinite to, a navedite i kome  
10 ste tu svoju zabrinutost preneli u glavnom štabu.

11 P. Pa, ja sam svoju zabrinutost izneo tokom ovog sastanka. U  
12 ratno doba, mi koristimo taj monumentalni izraz glavni štab u  
13 miru. To se odnosi na jedno veliko telo sa velikom  
14 infrastrukturuom, na jedan štab sa velikim brojem ljudsk [sic]  
15 -- ljudstva. Ali, mi ovde sada govorimo o glavnom štabu koji  
16 praktično nije ni postojalo. Tu jedva da je radilo nekoliko  
17 ljudi. Sve je bilo dezorganizovano. Kad god nam je trebala  
18 podrška ili kada bismo sa nivoa zone njima uputili zahtev,  
19 nismo znali kome da se obratimo, nismo dobijali nikakvu  
20 pozadinsku ili drugu podršku za naša dejstva. Govorim takođe i  
21 o snabdevanju naoružanjem.

22 Dakle, govorimo o glavnom štabu sa vrlo malim brojem  
23 članova koje možda nikada nismo ni upoznali. Oni su radili u  
24 jednoj maloj -- u jednom malom objektu, privatnoj kući sa dve,  
25 tri sobe, mi smo na sve to imali pritužbe i na to što su u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 44

1 sastavu štaba bili ljudi koji nisu bili profesionalci, koji  
2 nisu bili vojna lica i ja sam zabrinutost s tim u vezi, izneo  
3 u brojnim prilikama. Između ostalog sam se žalio i na neke  
4 pojedince.

5 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, na koje to pojedince mislite?  
6 O. Pa, na primer, iznosio sam kritike na račun zamenika  
7 komandanta za operativne poslove, ili u odnosu na g.  
8 Krasniqija iz uže stručnih razloga, zbog stvari koje su u to  
9 vreme za vreme rata meni bile samo očigledne. Nisam dobijao  
10 podršku, nisam dobijao zalihe, nismo imali operativni plan,  
11 zamenik načelnika za operativne poslove nikad nije bio na  
12 terenu da pruži podršku i pomogne u vođenju borbenih dejstava  
13 da pruži podršku doturom naoružanja ili na drugi način.

14 Potreban je glavni štab koji funkcioniše, koji upravlja i  
15 zonama pruža odgovarajuću podršku. Shodno tome, komandant  
16 zona, je morao da se bavi svim ovim poslovima, analizama,  
17 ocenama okolnosti, odlučivanje o dejstvima koje treba pre --  
18 preduzeti i zbog svih ovih razloga, ja sam izrazio svoju  
19 zabrinutost i izneo kritike.

20 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dakle, koliko ja shvatam, vi ste  
21 izlagali neslaganje, kako bi OVK bolje funkcionisala. Da li je  
22 to tačno?

23 O. Tako je.

24 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, da li ste smatrali da je to  
25 izražavanje neslaganja od strane komandanta zona, oblik

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 45

1 nepotčinjavanja, da je to suprotno načelu subordinacije?

2 O. Svaki komandant je imao svoje vlastite potrebe i imao je  
3 kritike u odnosu na glavni štab, a svaki komandant je  
4 samostalno donosio odluke u zavisnosti od terena i okolnosti  
5 na teritoriji svoje zone.

6 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Želim da se vratim na glavne  
7 razloge zbog kojih jedan broj komandanata zona nije pristao na  
8 prvi nacrt sporazuma iz Rambujea. Vi ste izjavili, nemam sad  
9 pri ruci tačno stranicu zapisnika, ali to je bilo 11.  
10 februara. Vi ste rekli:

11 "U nacrtu je stajala jedna odredba, prema koje srpske  
12 snage neće otići sa teritorije, neće se povući, mi bismo  
13 morali da se razoružamo, to bi značilo da bi OVK morala da  
14 položi oružje, a da srpske snage i dalje ostanu na Kosovu."

15 Sećate li se da ste to izjavili?

16 O. Da.

17 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Budući da ste bili vojni  
18 komandant, onda možda i nije začuđujuće, što vas je  
19 uznemiravala ideja, da vi budete gotovo potpuno razoružani,  
20 dok neprijateljske snage ostaju na vašoj teritoriji i to  
21 kompletno naoružane. Da li sam tačno rezimirao ono što je vas  
22 brinulo?

23 O. Da. Tako je. I takođe, taj tekst, taj prvi nacrt, ta prva  
24 radna verzija, tu nije bila predviđena nezavisnost Kosova, a  
25 po našem mišljenju to nama nije išlo u prilog.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 46

1 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li ste vi smatrali, da je  
2 oblik nepotčinjavanja to što su komandanti zona izrazili  
3 neslaganje u vezi sa tim stavkama?

4 O. Mi smo izneli svoje mišljenje. Ukoliko bi delegacija  
5 zanemarija naše mišljenje, bilo bi joj teško da dođe do  
6 odluke, jer su komandanti zona imali svoje dužnosti i  
7 kontrolisali su situaciju na terenu. Ja to ne bih nazvao  
8 odstupanjem od načela subordinacije. Mi smo pre svega izneli  
9 predlog.

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, da li smatrate to što su  
11 povremeno komandanti zona izražavali svoje neslaganje,  
12 pojačavalo ili slabilo komandne strukture OVK.

13 O. JA smatram da je to komandne strukture jačalo i da ih  
14 nije oslabljivalo i smatram da je to ojačalo i stav delegacija  
15 na licu mesta.

16 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Sada bih se vratio na proces  
17 konsultacija unutar OVK za vršenje postavljenja, uključujući  
18 postavljenja u okviru glavnog štaba OVK.

19 Na stranici zapisnika 25058, vama je postavljeno sledeće  
20 pitanje.

21 "...da li ste smatrali da komandante zona treba  
22 konsultovati u vezi sa postavljenjima unutar glavnog štaba?"

23 Vi ste se sa tim saglasili, rekli ste:

24 "...da, mislim da je trebalo da nas konsultuju, kako bi  
25 sveukupna organizacija bila bolja i uspešnija."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 47

1 A kada vam je postavljeno pitanje "zašto?", vi ste  
2 odgovorili:

3 "Zato što su komandanti zona bili odgovorni na terenu. I  
4 onda ste dodali:

5 "To bi bilo važno za organizaciju čitave strukture  
6 Oslobodilačke vojske Kosova, a posebno glavnog štaba." Kraj  
7 citata.

8 Da li se sećate da ste pružili te odgovore?

9 O. Da.

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Želeo bih da se malo detaljnije  
11 udubimo u ta objašnjenja koja ste vi dali. Možete li da  
12 objasnite zbog čega ste mislili da bi bila dobra praksa  
13 konsultovati komandante zona u vezi sa postavljenjima u  
14 glavnom štabu. Zašto je to bilo dobro za ustrojstvo ili za rad  
15 OVK?

16 O. Mislim da su komandanti zona bolje poznavali situaciju na  
17 terenu i konfiguraciju tla na svom području, a osim toga znali  
18 su i ljude i u tom smislu bi to bio bolji pristup. Tako sam  
19 mislio u to vreme.

20 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] A, da li je taj proces  
21 konsultacija doveo do toga, da komandanti zona u većoj meri  
22 uva -- uvažavaju ovlašćenja i nadležnosti glavnog štaba?

23 O. Komandanti zona su uvek bili nadležni i ovlašćeni da  
24 dejstvuju na teritoriji svojih zona.

25 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da, ali moje pitanje se odnosi na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 48

1 proces konsultacija. Da li činjenica da je traženo vaše  
2 mišljenje, mišljenje komandanata zona, da li je to uvećavalo  
3 izgleda, da vi prihvatate odluke da vi prihvatite odluke o  
4 postavljenju članova glavnog štaba?

5 O. Mislím da bi to dovelo do bolje i uspešnije organizacije.

6 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Sada bih se osvrnuo na nešto što  
7 ste izjavili u sklopu intervjua koji ste dali glasilu *Zeri*.  
8 Dokazni predmet P01745, stranica 23 u verziji na engleskom  
9 Vi tu govorite o vremenskom periodu kada je došlo do  
10 kulminacije srpskih ofanziva. Postavljeno vam je pitanje u  
11 vezi sa prisustvom Hashima Thačija u zreničkoj sic --  
12 dreničkoj zoni. I vi ste rekli:

13 "Hashim Thači je došao da održi kontakte sa komandantima  
14 zona, kako bi se -- kako bi proverio kakve su naše potvrde --  
15 po -- potrebe i kakva je situacija uopšte uzev. Mi smo vodili  
16 rat. Hashimovo prisustvo je bilo važno za moral. On je bio  
17 vrlo smiren tokom rata. Uopšte nije bio uplašen."

18 Sećate li se da ste to izjavili?

19 O. Kažete da sam to kazao u intervjuu, jer ja se toga ne  
20 sećam, nije mi to pokazano.

21 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] U pravu ste. Tako piše u  
22 intervjuu, da ste vi to izjavili. Želeo bih sada da se  
23 usredsredim na njegovu posetu ili posete Drenici. Da li je on  
24 više puta dolazio u posetu Drenici?

25 O. Ne sećam se koliko puta je dolazio u posetu. Sećam se da



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel (Nastavak)

Strana 49

1 sam se sastao sa g. Tačijem jednom ili dvaput, ali ne u više  
2 prilika.

3 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kada ste se vas dvojica sastali,  
4 da li ste njemu preneli ono što vas brine, a o čemu smo  
5 razgovarali pre nekoliko trenutaka o nedostatku municije,  
6 nedostatku planiranja, nedostatku zaliha. Da li ste njemu  
7 preneli te izvore zabrinutosti?

8 O. Ne znam. G. Tači je u to vreme bio više zadužen za  
9 informisanje kao politički predstavnik. Samo znam da se sa  
10 njim jesam sastao i da smo razgovarali. Što se tiče  
11 unutrašnjih pitanja, radije sam o tome razgovarao sa svojim  
12 ljudima, ljudima u svom okruženju. Ne sećam se da sam  
13 konkretno o tome razgovarao sa g. Tačijem.

14 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Ali, u vreme tih dosta ozbiljnih  
15 srpskih ofanziva, vi ste trošili velike količine municije, zar  
16 ne?

17 O. Da.

18 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Zar se niste plašili da ćete  
19 ostati bez min -- municije. Mislím da ste nešto ranije  
20 pomenuli, da ste bili zabrinuti zbog kvaliteta naoružanja  
21 kojim ste raspolagali?

22 O. Često nam je nedostajalo oružje, ali ne sećam se da sam o  
23 tome razgovarao sa g. Tačijem, a nedostatak je bio očigledan.

24 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Nemam više pitanja za vas. Hvala  
25 vam, svedoče.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Halling

Strana 50

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Želi li tužilaštvo  
2 da se nadoveže?

3           G. HALLING: [Prevod] Da. Samo kratko, časni sude. Nadam  
4 se da ću završiti do pauze u 11:00 časova.

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo da proverim,  
6 hoće li odbrana imati pitanja?

7           G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Meni će biti potrebno otprilike  
8 sat vremena.

9           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda vi tužioče,  
10 izvolite, pa ćemo poći na pauzu, pa ćemo nastaviti sa radom.

11                           Nastavlja dodatno ispitivanje g. Halling:

12 P.   Svedoče, želim da se nadovežem na nekoliko pitanja koja  
13 vam je sudija Gaynor maločas postavio. stranica 33 današnjeg  
14 zapisnika. Postavljeno vam je pitanje, da li ste bili  
15 zabrinuti što su neki civili pomagali srpskim snagama, a vi  
16 ste rekli:

17           "Mene to nije brinulo."

18           Da li se sećate tog dela diskusije?

19 O.   Da, tačno.

20           G. HALLING: [Prevod] Molim da sada sudski službenik  
21 prikaže na ekranu P115 u verziji na engleskom i na albanskom.  
22 Taj dokument se nalazi na prvom spisku dokaznih predloga  
23 tužilaštva.

24 P.   Svedoče, samo kako bismo predočili opšti kontekst. Da li  
25 ste vi 5. februara 1999, i dalje bili komandant zone u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Halling

Strana 51

1 operativnoj zoni Drenica?

2 O. 5. aprila, 5. februara? Mislím da jesam.

3 P. 5. februara. Da.

4 O. Da.

5 P. U vrhu stranice vidíte, da piše 5. februar 1999, a takođe  
6 u vrhu stranice piše "Radio slobodno Kosovo" i zatim

7 "Saopštenje za štampu koje je izdao štab operativne zone  
8 Drenica."

9 Pročítaću samo šta piše u početku teksta:

10 "Štab operativne zone Drenica apeluje i obavezuje sve  
11 građane opština Glogovac, Klina i Srbica, da hitno obustave  
12 [sic] sve aktivnosti koje bi mogle da pomognu neprijatelju.  
13 Tražimo konkretno, da se ne rukovodimo uskim ličnim  
14 interesima, kao što su sređivanje lične dokumentacije u  
15 srpskim upravnim organima."

16 Svedoče, ovde se govori o aktivnostima koje pomažu  
17 neprijatelju, uključujući i ličnu dokumentaciju. Da li vi i  
18 dalje zaista tvrdíte da vi lično i cela zona, niste bili  
19 zabrinuti u vezi sa time da neki civili pomažu Srbima?

20 O. Ja sam govorio o Likovcu. Civ -- o civilima koji su bili  
21 u Likovcu, a tamo je vojna policija održavala red. Pitanje je  
22 glasilo, da li ste bili zabrinuti za eventualne doušnike, a ja  
23 sam odgovorio da se za to nisam brinuo.

24 P. Pa, ako ste [kao što je prevedeno] niste za to brinuli,  
25 zašto je vaša zona izdala saopštenje za štampu, u kojem se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Halling

Strana 52

1 apeluje na sve građane, da prestanu da pomažu neprijatelju i  
2 da obustave sve radnje u tom smislu.

3 O. Pa, kada je to saopštenje izdato, možda su okolnosti bile  
4 drugačije. Pre svega, ja ne znam ko je ovo izdao, ovo  
5 saopštenje, naravno, u opštem smislu jeste postojala  
6 zabrinutost u odnosu na ljude koji bi prosleđivali podatke,  
7 ili saradivali sa neprijateljem. Moj prethodni odgovor se  
8 odnosio na pitanje povezano sa vojnom policijom u Likovcu.

9 P. U svom poslednjem odgovoru, rekli ste da ne znate ko je  
10 izdao ovo saopštenje za štampu, možda ja mogu da vam pomognem  
11 da to ustanovimo.

12 G. HALLING: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranicu  
13 u ovom dokumentu.

14 P. Evo, kako se završava ovo saopštenje za štampu.

15 "Ne sme da se stvori utisak zahvaljujući radnjama, ili  
16 ponašanju ili stavu koji mi građani zauzimamo, da se na bilo  
17 koji način priznaje okupator. Neprihvatljivo je i kažnjivo, da  
18 se bilo kakva pomoć traži od onih koji ubijaju žene, starce i  
19 decu. To piše u saopštenju koje je izneo štab operativne zone  
20 Drenica, a koje je potpisao Sylejman Selimi, komandant zone."

21 Svedoče, vi ste izdali ovo saopštenje za štampu, zar ne?

22 O. Da. To je tačno.

23 G. HALLING: [Prevod] Nemam više pitanja.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

25 Poći ćemo na pauzu od pola sata. Svedoče, molim vas da ni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduranla pitanja (Javna sednica)

Strana 53

1 sa kim izvan sudnice ne razgovarate o svom iskazu.

2 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pauza do 11:30h

4 --- Pauza u 11:00h

5 --- Nastavak sa radom u 11:31h

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Halling,

7 potrebno nam je da dobijemo neke informacije o svedocima  
8 predviđenim za sledeću nedelju. Imamo vrlo malo informacija u  
9 ovom trenutku, a želeli bismo da ta sedmica bude ispunjena  
10 svedocima.

11 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, nažalost, to ne izgleda  
12 kao da će biti moguće. Imali smo problem sa svedokom koji je  
13 bio zakazan za sledeću nedelju, ali on ne može da svedoči sve  
14 do nedelje, 24. februara. Pokušavali smo da ispunimo nedelju,  
15 ali u ovom trenutku, jedini potvrđeni svedok je onaj koga  
16 imamo za utorak W04491.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, to će uticati  
18 na vreme koje imate na raspolaganju da biste to sve rešili.

19 G. HALLING: [Prevod] Mi smo toga svesni i to smo uzeli u  
20 obzir, ali u ovom trenutku, nije nam preostalo mnogo svedoka  
21 koji bi mogli da zamene eventualne propuštene dane, a napori  
22 koje smo do sada uložili u tom smislu, nisu urodili plodom.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mi se nadamo da  
24 će -- nastaviti da pokušati da pronađete neku zamenu i da ćete  
25 nas izvestiti o tome što je pre moguće.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 54

1 Molim da sada uvedete svedoka u sudnicu.

2 [Svedok nastavlja svedočenje]

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada će  
4 odbrana imati nekih pitanja za vas, što sledi iz pitanja koje  
5 su vam postavljale sudije. To je deo naše uobičajene  
6 procedure.

7 Izvolite, g. Mišetiću.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, časni sude.

9 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić:

10 P. Dobar dan, g. Selimi.

11 O. Dobar dan.

12 P. Počeću sa nekim pitanjima u vezi sa onim što nas je g.  
13 sudija Mettraux pitao o dekretima koje je navodno izdala  
14 privremena vlada Kosova 28. aprila 1999. godine, kojima je  
15 navodno g. Çeku imenovan za glavnog komandanta. Sećate li se  
16 tih pitanja koje vam je postavio sudija Mettraux.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Mislím da je u pitanju bilo  
18 zvanje načelnika štaba, g. Mišetiću, načelnika štaba.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala što ste me ispravili, časni  
20 sude. Načelnik štaba je u pitanju.

21 O. Da.

22 P. Da li ste primetili da su ti dekreti nepotpisani?

23 O. Da. Jesam.

24 P. Ja ću vam sada izneti --

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Mišetiću, ne bih želeo da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 55

1 vas prekidam, ali kada sam ja postavljao svoja pitanja, vi ste  
2 već izneli svoju poentu oko toga da li su ti dekreti bili  
3 potpisani ili ne, ali nisam tačno siguran šta je vaša  
4 definicija potpisa, ali kako bih bio fer prema vama, možda ću  
5 vam skrenuti pažnju na dokument P113, koji ste koristili u  
6 utorak, kako mi se čini. Strana 25075 transkripta, gde se kaže  
7 da odluka stupa na snagu i da je to potpisao premijer Hashim  
8 Thaçi.

9 Tako da bi možda bilo od pomoći da utvrdite zašta  
10 smatrate da jeste potpisano, a zašta da nije, jer meni to nije  
11 sasvim jasno.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Evo, ja ću sada zamoliti da se taj  
13 dokument prikaže na ekranu.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ako vam je to od pomoći, to je  
15 iz arhiva radija Slobodno Kosovo, a ERN broj je 008557 do  
16 8008560-ET i mislim da ste vi to koristili u delu koji je  
17 zabeležen na strani našeg transkripta 25075.

18 G. HALLING: [Prevod] Da. Vi ste u pravu, g. sudija. Mi  
19 smo takođe koristili isti dokument u ponedeljak i on je na  
20 spisku dokumenata tužilaštva.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, postoji tvrdnja, tvrdi se, neko  
22 tvrdi da je postojao potpisani dokument, ali nema potpisanog  
23 dokumenta.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pa, ja ću još jednom ponoviti,  
25 da ne znam šta je vaša definicija, ali u dokazima tako stoji,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 56

1 tako da nisam sasvim siguran šta hoćete da kažete.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako bih mogao samo da razjasnim. Da  
3 li vi hoćete da kažete da pošto postoji neka usmena tvrdnja iz  
4 druge ruke, da je neki dokument navodno bio potpisan, da to  
5 predstavlja potpisani dokument.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ne. Ono što ja kažem, jeste da  
7 potpis može biti i nešto što nije rukom napisani potpis i  
8 nisam siguran da li se u tom smislu razumemo.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, ja ne verujem da je u pitanju  
10 nespor -- nesporazum. Moje shvatanje dokumenata, a naročito u  
11 ovom kontekstu, jeste da oni treba da imaju konkretni rukom  
12 ispisani potpis i pečat. U ovom kontekstu na primer, svi  
13 zvanični dokumenti koje smo videli iz OVK, izgledaju tako i to  
14 je bila procedura.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu. Izvolite, nastavite.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

17 P. Ponoviću pitanje. Da li ste primetili da su dokumenti  
18 koji su vam predloženi, ti dekreti, nepotpisani, da nemaju  
19 konkretan rukom napisan potpis?

20 O. Da. Primetio sam to.

21 P. Ja ću vam izneti da ono što vam je predloženo, izvučeno iz  
22 knjige koju je objavila *Kosova Press* 2016. godine i da nema  
23 dokaza iz tog vremenskog perioda, barem ne na ovom suđenju, da  
24 su 1999. godine bili objavljeni takvi dekreti. Da li razumete  
25 šta hoću da vam kažem?



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 57

1 O. Da.

2 P. Zapamtite i datum ovog navodnog dekreta. To je 28. april  
3 1999. godine. Kada sam vas ja ispitivao u utorak, kao što je  
4 zabeleženo u transkriptu [prevodioci napominju da nisu čuli  
5 stranu transkripta], u redovima 2 do 8, rekli ste mi da ste  
6 otprilike dva, tri dana posle početka NATO bombardovanja,  
7 prestali da obavljate funkciju glavnog komandanta. Drugim  
8 rečima, to je bilo približno krajem marta meseca. Da li je to  
9 tačno?

10 O. Tačno.

11 P. OVK nije bila bez načelnika glavnog štaba ili glavnog  
12 komandanta od kraja marta pa do 28. aprila 1999. godine. Da li  
13 je to tačno?

14 O. Da. Agim Çeku je bio načelnik štaba.

15 P. Tako je. Dakle, Agim Çeku je u stvari bio načelnik štaba  
16 najmanje približno od početka aprila 1999. Godine. Da li je to  
17 tačno?

18 O. Da.

19 P. Dakle, neko je morao da ga postavi na tu funkciju pre  
20 ovog navodnog dekreta od 28. aprila 1999. godine i to je  
21 takođe tačno, zar ne?

22 O. E, sada, ja sam vam tokom unakrsnog ispitivanja predočio  
23 intervju sa generalom Çekuom i reći ću vam da je on taj  
24 intervju dao u martu 2000. godine, dakle, manje od godinu dana  
25 pošto je postao načelnik glavnog štaba. I tu on kaže, da ga je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 58

1 ceo glavni štab postavio na tu funkciju.

2 Da li prihvatate njegovo sećanje u vezi sa njegovim  
3 postavljenjem, odn. tvrdnju koju je on izneo 11 meseci posle  
4 tog postavljenja, i da je to verovatno tačnije od sećanja  
5 ljudi, kao što su Zyrapi ili Rexhep Selimi, koji su o istim  
6 događajima govorili 20 godina kasnije i to u kontekstu  
7 krivične istrage. Prihvatate li to?

8 O. Ne znam kako je to g. Çeku video i shvatao, o kakvom  
9 sastanku se radi, u kom formatu je taj sastanak održan, pošto  
10 sam predao svoju dužnost.

11 P. U redu. Ali takođe vam nije poznato ni da je postojala  
12 neka odluka ili imenovanje koju je navodno izdala privremena  
13 vlada Kosova. Pokazaću vam jedan dokument.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U originalu je SPOE00346185 do  
15 SPOE00346197 i to strana SPOE00346187, a engleski prevod  
16 obezbedila je Taçijeva odbrana, DHT05002 do DHT005002. Mislim  
17 da je u pitanju sledeća strana. 187 bi trebalo da bude. Evo,  
18 sada na ekranu vidite jedan dokument sa pečatom.

19 "Glavni štab OVK u kontekstu reorganizacije i novih  
20 okolnosti, izdaje

21 [A] Odluku:

22 Agim Çeku imenuje se za načelnika glavnog štaba OVK. To  
23 je radno mesto ekvivalentno mestu glavnog komandanta OVK do  
24 njegovog izbora,

25 Sylejman Selimi, postavlja se za komandanta nacionalne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 59

1 garde OVK.

2 Ova odluka stupa na snagu odmah.

3 April 1999. Kosovo."

4 Sa pečatom glavnog štaba. Vidite li to?

5 O. Da.

6 P. To ima smisla i objašnjava kako je general Čeku mogao da  
7 bude načelnik štaba od početka aprila 1999, zar ne?

8 O. Da.

9 P. A, vi ste posvedočili da ste saznali za sopstveno  
10 imenovanje na osnovu onoga što ste čuli na televiziji, kada  
11 sam vas ja o tome pitao u toku unakrsnog ispitivanja. Je l'  
12 tako? Vi nikada niste dobili odluku kojom ste imenovani za  
13 komandanta nacionalne garde?

14 O. Tačno.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imate li potpisan  
16 primerak ovog dokumenta?

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, to je primerak sa pečatom, to  
18 imamo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
20 mikrofon].

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To smo dobili od tužilaštva, g.  
22 Sudija. I nudimo taj dokument na usvajanje.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

24 G. HALLING: [Prevod] Nemamo prigovora ako je u pitanju  
25 samo ta jedna strana.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 60

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je sve što i -- tra -- što  
2 tražimo, g. sudija.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinjavam se, je  
4 li u pitanju 85?

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] 87.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 87.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Usvaja se.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Biće mu dodeljen broj 1D249 u  
10 sistemu *Legal Workflow* dokument ima oznaku tajnosti javno. Da  
11 li da je zadrži?

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne vidim zašto bi to bilo  
13 poverljivo.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim  
15 oznaku javno.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

17 P. Sudija Mettraux vas je pitao, pokazao vam je dokument o  
18 26. maja, gde general Çeku podnosi izveštaj ministru odbrane  
19 Azemu Syli i zatim vas je pitao nešto u vezi sa vašim  
20 svedočenjem, u kome ste rekli da je po vašem mišljenju g.  
21 Shula treb -- Syl, trebalo da bude podređen i da izveštava  
22 premijera, g. Thačija. Sećate li se toga?

23 O. Da.

24 P. Pokazaću vam jedan dodatni dokument i molim vas da  
25 zapamtite da je ovaj izveštaj od 26. maja, što znači na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 61

1 početku operacije 'Strela', njene druge faze. Da li vam je to  
2 jasno?

3 O. Da.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da sada sa našeg prvobitnog  
5 spiska pogledamo dokument sa oznakom 1D00206.

6 P. Ovaj novinski članak koji pokazuje da je operacija  
7 'Strela' bila u toku. 27. maja, g. Taçi je bio u Parizu.  
8 Vidite li taj deo?

9 O. Da, tačno.

10 P. Neću vam pokazati sve dokumente, ali ću vam predočiti i  
11 pročitati za zapisnik, ukoliko strane u postupku to  
12 interesuje, da u dokumentu P0P22, može da se vidi da je 30.  
13 maja g. Taçi bio u Londonu. U dokumentu 1D00207, vidi se da  
14 je 1. Juna g. Taçi bio u Bonu. U dokumentu 1D00208, vidi se  
15 da je 3. juna g. Taçi bio u Kelnu.

16 Dakle, tokom celog izvođenja operacije 'Strela', g. Taçi  
17 boravio je u Zapadnoj Evropi, a vi nemate osnova za saznanja  
18 da li je g. Syla čak uopšte i mogao da izveštava g. Taçija o  
19 bilo čemu, dok je g. Taçi boravio u Zapadnoj Evropi. Da li bi  
20 se to tako moglo reći?

21 O. Da, to je tačno.

22 P. Sada ću vam postaviti neka pitanja o nečemu što vas je  
23 pitao sudija Barthe, a zatim i sudija Mettraux. Oni su vas  
24 obojica pitali nešto u vezi sa vašim svedočenjem, odn. vašom  
25 tvrdnjom da niste bili u mogućnosti da preuzmete funkciju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 62

1 glavnog komandanta OVK i da ste čekali da se delegacija vrati.  
2 Sad ćemo to da postavimo na ekran.

3 Kao što ste rekli u prvoj belešci sa pripremnog razgovora  
4 u 6. paragrafu, rekli ste da niste mogli da obavljate svoju  
5 funkciju glavnog komandanta, sve dok se delegacija iz Rambujea  
6 nije vratila, jer ste morali da ponovo uspostavite  
7 komunikaciju sa njima pre toga.

8 Ja bih hteo da utvrdimo redosled događaja u vezi sa time

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa ću zamoliti da sada prikažemo  
10 dokument sa oznakom DHT05033 do DHT05009 i to stranu DHT05007.  
11 Nažalost, ovaj dokument imamo samo u verziji na engleskom  
12 jeziku, pa ću vam ja to pročitati i moliću da malo uvećamo i  
13 da spustimo.

14 P. U pitanju je radio Slobodna Evropa, objavljeno 23.  
15 februara, dakle približno deset dana posle onog sastanka o  
16 kome smo govorili na kome ste bili izabrani za novog glavnog  
17 komandanta i tu se kaže:

18 "Glavni štab OVK imenovao je Sylejmana Selimija,  
19 dvadesetdevetogodišnjeg regionalnog komandanta i tvrdorukaša  
20 kao svog komandana. Južnoslovenska služba RFE/RL'a, izvestila  
21 je o tome 22. februara. Neimenovani izvori iz OVK potvrdili su  
22 to imenovanje koje je dnevnik *Kosova Sot* najavio još ranije  
23 tog istog dana, ali drugi su to poricali, sudeći po  
24 izveštajima *Reutersa*. Srspski sud je ranije izrekao Selimiju  
25 kaz -- zatvorsku kaznu u odsustvu na 20 godina zatvora za

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 63

1 terorizam."

2 U ovom članku, ističe se, da je vaše imenovanje javno  
3 objavljeno u listu *Kosova Sot*, 22. februara i da je tamo  
4 objavljeno da ćete vi biti novi glavni komandant, a setićete  
5 se, da sam vas ranije u toku mog unakrsnog ispitivanja, da sam  
6 vam pokazao članak koji je potvrdio izjavu Albina Kurtija datu  
7 predveče, istog dana, 22. februara, da ste bili na sastanku sa  
8 Ademom Demaçijem.

9 Prihvatate li da ste najkasnije već 22. februara vi  
10 prihvatili tu funkciju i da ste se predstavili kao novi  
11 komandant OVK.

12 O. Ja se više ne sećam tačnih datuma.

13 P. Imate li razloga da osporavate ono o čemu se izveštava u  
14 ovom članku. Naime da je u listu *Kosova Sot*, 22. Februara,  
15 objavljeno da ste vi novi glavni komandant OVK. Imate li  
16 razlog da to osporavate?

17 O. Ne. Nemam nikakav razlog da to osporavam.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, nudim ovaj  
19 dokument na usvajanje.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

21 G. HALLING: [Prevod] Ne, časni sude.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo ta jedna  
23 strana?

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. To je u redu.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 64

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Biće dodeljen broj 1D250,  
2 oznaka poverljivosti, odn. oznaka tajnosti u sistemu *Legal*  
3 *Workflow* je javno.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je u redu. Može da ostane javno.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oznaka tajnosti  
6 biće izmenjena u javno.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

8 P. Sada bih želeo da utvrdim zajedno sa vama, kada se  
9 delegacija vratila na Kosovo.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim dokument 1D69. To je možda u  
11 našem prvobitnom spisku dokumenata. Da, jeste.

12 P. G. Selimi, pokazujem vam ovaj dokument, a to je dogovor  
13 između Hashima Tačija, Ibrahima Rugove i Rexhepa Qosje,  
14 potpisan u Rambujeu, da se formira privremena vlada Kosova i  
15 to vam pokazujem samo kako biste obratili pažnju na datum u  
16 gornjem levom uglu, a datum je 23. februar 1999. godine.

17 Dakle, dan pošto je javno objavljeni da ste vi novi  
18 glavni komandant OVK, delegacija Kosova još uvek se nalazila u  
19 Rambujeu i tamo je radila na usvajanju barem jednog dogovora  
20 ili sporazuma. Prihvatate li to?

21 O. Da.

22 P. Sada ću vam pokazati knjigu koju je napisao Nuhi Bytyqi,  
23 gde se pominju konkretni datumi i dani, kada su se neki od  
24 pripadnika delegacije vratili na Kosovo.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Zamoliću da prikažem dokument P1264



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 65

1 i to stranu SPOE00128796. Isti broj strane važi i za verziju na  
2 albanskom jeziku.

3 P. U pitanju je knjiga g. Bytyqija.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da spustimo do dna strane u  
5 obe verzije. U stvari, potrebna je strana 796 na engleskom.  
6 Broj strane 426. Da. I da spustimo stranu.

7 P. Tu se kaže:

8 "Kada se kosovska delegacija u kojoj su neki članovi  
9 predstavili OVK, vratili iz Rambujea 25. Februara 1999.  
10 godine, narod im je priredio veličanstven doček u kome su se  
11 naročito istakli oficiri i vojnici OVK. Članovi delegacije OVK  
12 koji su tom prilikom došli na Kosovo, bili su Azem Syla,  
13 glavni komandant OVK, Jakup Krasniqi zamenik komandanta i Rame  
14 Buja, član glavnog štaba OVK. Šef kosovske delegacije u  
15 Rambujeu, Hashim Thaçi i Xhavit Haliti, otišli su u Tiranu."

16 Prihvatate li ovaj opis g. Bytyqija, u kome se tvrdi da  
17 Jakup Krasniqi, Azem Syla i Rame Buja, nisu se vratili na  
18 Kosovo, do dva dana, pošto je već javno bilo objavljeno, da  
19 ste vi postavljeni za novog komandanta OVK?

20 O. Ne znam uopšte u koje vreme su se oni vratili, ali vidim  
21 šta je g. Bytyqi napisao.

22 P. Imate li razloga da osporavate tvrdnju g. Bytyqija da se  
23 g. Thaçi i g. Haliti nisu vratili na Kosovo, već sa su umesto  
24 toga otišli u Tiranu?

25 O. Nemam razloga da to osporavam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 66

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetiću, naveli  
2     ste i g. Krasniqija među ličnosti koje se nisu vratile, ali  
3     ako pogledate transkript u 15. strani --

4           G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Ja sam to tako protumačio. Ne.  
5     On se nije vratio sve do 25. februara. To sam rekao.

6           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U knjizi se kaže da  
7     je dao izjavu za medije.

8           G. MIŠETIĆ: [Prevod] 25-tog. Ja to tako razumem. Vratili  
9     su se 25-tog, a onda je on održao govor.

10          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Ja sam onda  
11     to pogrešno pročitao.

12          G. MIŠETIĆ: [Prevod]

13     P.     Dobro. Sada da pokušamo da utvrdimo, g. Selimi, kada se  
14     g. Thaçi zaista vratio na Kosovo, jer je to povezano sa  
15     pitanjem vašeg imenovanja i da li ste vi čekali da se  
16     delegacija vrati, a to je povezano sa pitanjem koje je  
17     postavio sudija Mettraux, odn. konkretnim pitanjem, da li ste  
18     se sastali sa g. Thaçijem dok ste bili glavni komandant, pa ću  
19     vam u tu svrhu pokazati sledeći dokument.

20          G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da prikažemo dokument sa  
21     oznakom DHT05010 do DHT05019 i to stranu DHT05018, što je  
22     deveta strana tog dokumenta u PDF formatu. Ista oznaka važi i  
23     za verziju na albanskom.

24     P.     Ovo je objavljeno 9. marta 1999, svedoče. Da vam ja to  
25     sad pročitam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 67

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Imamo i verziju na albanskom, ako se  
2 ne varam. Ne? Izvinjavam se. To je DHT1518 u verziji na  
3 albanskom. Izvinjavam se, DHT05018 do DHT05019-AT.

4 P. Evo da vam pročitam taj izveštaj, a imajte na umu koji je  
5 datum, 9. mart 1999.

6 "Reuters je danas izvestio da je u izveštaju novinske  
7 agencije *Kosova Press*, štab OVK uslovio potpisivanje sporazuma  
8 u Rambujeu, prekidom svih srpskih vojnih aktivnosti na Kosovu.  
9 'Razgovori će se nastaviti', kaže se u saopštenju OVK.

10 'Portparol OVK, Jakup Krasniqi rekao je novinama *Koha Ditore*,  
11 da će do potpisivanja doći kada se svi -- sve vođe pobunjenika  
12 vrate na Kosovo. To uključuje Hashima Thaçija, koji je  
13 nekoliko dana boravio u Albaniji.' Reuters je juče izvestio da  
14 je citiram Thaçi otišao u Albaniju posle pregovora, ali jedan  
15 neimenovani zapadni diplomata rekao je da će se on možda -- da  
16 se on možda sada tajno vratio na kosovo. Shvatio sam da se on  
17 sada vratio na Kosovo i da bi trebalo da može da stupi u  
18 kontakt sa drugim vođama OVK, rekao je taj diplomata.

19 "Independent iz Londona, izvestio je danas da je na  
20 ceremoniji održanoj u subotu 9. Marta [kao što je prevedeno],  
21 kojom je obeležena prva godišnjica ubistva osnivača OVK Adema  
22 Jasharija koga su ubile srpske bezbednosne snage. Načelnik  
23 štaba OVK Sylejman Selimi, upozorio da pobunjenici neće  
24 prihvatiti nikakav kompromis. Polovične mere u odnosu na  
25 nezavisnost su prihvatljive, osim ukoliko ne dovedu do potpune

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 68

1 nezavisnosti."

2 I ako malo spustimo, tu je jedna rečenica koja glasi:

3 "Hashim Thaçi u Tirani u nedelju..." To je u paragrafu --  
4 iznad paragrafa koji počinje rečima *Washington Post*, pa negde  
5 oko sredine tog paragrafa i tu se kaže:

6 "Hashim Thaçi je u nedelju u Tirani, to je 7. marta, kako  
7 *Reuters* prenosi, rekao da se proces nastavlja i da je u  
8 pozitivnom smislu, sve krenulo ka potpisivanju dogovora.

9 Dakle, g. Thaçi je otišao u Tiranu iz Rambujea i 7. marta  
10 se još uvek nalazio u Tirani. Diplomata kaže, od 7. marta do  
11 9. marta, taj neimenovani diplomata kaže da veruje da se g.  
12 Thaçi tajno vratio na Kosovo.

13 Ako pogledamo šta stoji u dnu strane, *Washington Post* je  
14 izvestio..." Kaže:

15 "*Washington Post* je u nedelju izvestio da je bivši vođa  
16 većine u američkom senatu Robert Dole, poslat kao izaslanik  
17 Clintonove administracije, kako bi ubedio kosovske Albance da  
18 potpišu sporazum, ali mu je odbijena vizu koja bi mu omogućila  
19 da uđe u Jugoslaviju. On je na konferenciji za štampu koja je  
20 održana u Američkoj ambasadi u Skoplju u Makedoniji u subotu.'

21 "Kako se izveštava, rekao da je razgovarao sa portparolom  
22 OVK Jakupom Krasniqijem preko telefona, ali *New York Times* je  
23 u nedelju izvestio da je Thaçi preskočio taj sastanak Albanaca  
24 sa Doleom u petak. 'Možda je najneprijatnije to što do g.  
25 Thaçija niko nije uspeo da dođe, čak ni pošto je po rečima

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 69

1 jednog zvaničnika, pokrenuta potraga, da bi se on pronašao u  
2 Tirani u Albaniji.'" "

3 Dakle, sudeći po tome šta tu piše, Tači nije mogao da se  
4 vrati na Kosovo pre 8. marta 1999. godine, a vi ste bili  
5 glavni komandant OVK, najmanje dve nedelje pre nego što se g.  
6 Tači vratio na Kosovo i nije bilo neophodno da se sa njim  
7 sastanete, pre nego što ste mogli da počnete da obavljate  
8 funkciju kao glavni komandant OVK. Prihvatate li to?

9 O. Da.

10 P. Pa, imam još jedno pitanje u vezi sa ovim dokumentom. Da  
11 li je tačno da je 8. marta 1999. godine održana komemoracija  
12 zbog pogibije Adema Jasharija i da ste se vi tog datuma još  
13 uvek javno protivili uslovima sporazuma u Rambujeu?

14 O. Moguće. da

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nudim ovo na usvajanje.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

17 G. HALLING: [Prevod] Nema.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se. To je  
19 strana 9 ovog dokumenta.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, molim  
21 razjašnjenje, jer mi takođe vidimo na ekranu to i pod oznakom  
22 05019, što je sledeća strana.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dve strane su u pitanju.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
25 mikrofoni].

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 70

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dokument DHT05018 do DHT05019  
2 i odgovarajući prevod na albanski, usvajaju se u spis sa  
3 oznakom 1D251. Oznaka poverljivosti javno.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ostaće javno.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, hvala, časni sude. U vezi sa  
6 ovim, a pozivajući se na konkretno pitanje koje vam je  
7 postavio sudija Mettraux u vezi sa time, da li ste imali  
8 sastanke sa g. Thačijem i sa Fatmirom Limajem

9 Sada bih želeo da vam najpre osvežim pamćenje, pa u tom  
10 smislu, molim da pogledamo video snimak [prevodilac nije čuo  
11 referencu], počev od 00:07 [kao što je prevedeno]. P01294.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Sedma  
13 minuta, treća sekunda. Molim da se tu zaustavimo. G. Selimi,  
14 da li vidite da vi sedite sa desne strane u ovom kadru?

15 O. Da.

16 P. Ko sedi sa vaše desne strane?

17 O. G. Thači.

18 P. A, ko sedi neposredno desno od njega?

19 O. G. Limaj.

20 P. Da li prepoznajete mesto gde je ovo bilo?

21 O. Ne znam tačno, ali znam da je to bilo neposredno pre  
22 njihovog odlaska u Rambuje.

23 P. Da, a ako vam ja kažem da je to bilo u Ladrovcu, da li  
24 vam se to čini moguće?

25 O. Da. Mislim da jeste bilo u Ladrovcu. Nisam mogao da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 71

1 setim imena.

2 P. Molim da pogledamo snimak.

3 [Video snimak]

4 PREVODILAC: [Glas prevodioca] "Sklonite cigaretu."

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

6 P. Da li se sećate ovog događaja? Mislim da ste rekli da se  
7 sećate da je to bilo kada su oni išli za Rambuje je li tako?

8 O. Da.

9 P. Datum je 13. mart 1999. Da li se slažete?

10 O. Da.

11 P. Kao što ste videli, tu su bili predstavnici štampe.

12 Možete li nam reći, da li se sećate, zašto su predstavnici  
13 medija bili tu?

14 O. Da, tako je.

15 P. Možete li nam reći zašto su predstavnici medija tu bili?

16 O. To je bilo pre odlaska delegacije?

17 P. Da li se sećate da je g. Thaçi potražio vaš pristanak kao  
18 glavnog komandanta da se potpiše sporazum u Rambujeu, što je  
19 bilo svega nekoliko dana, a svega nekoliko dana ranije na  
20 komemorativnoj svečanosti posvećenoj Ademu Jashariju, vi ste  
21 rekli da se protivite potpisivanju tog sporazuma. Da li se  
22 toga sećate?

23 O. Ovo je bio zvanični sastanak. Sreli smo se u Ladrovcu,  
24 pre nego što su otišli u Rambuje.

25 P. Da, ali razgovarao je sa vama i razgovarao je takođe i sa

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 72

1 Fatmirom Limajem i zatražio je od vas da odobrite potpisivanje  
2 sporazuma u Rambujeu, je li tako?

3 O. Da. To je sada jasno.

4 P. I g. Thaçi je tražio da dobije odobrenje od vas, a nije  
5 da ste vi tražili njegovo odobrenje, kako biste bili komandant  
6 OVK, je li tako?

7 O. Tako je.

8 P. I još svega nekoliko pitanja, g. Selimi. Sudija Barthe  
9 vas je ispitivao o satelitskom telefonu. Kada su vam  
10 postavljena pitanja o pozivu koje ste uputili Ahmetu  
11 Krasniqiju i kada je g. Shaqiri bio prisutan. Sećate li se  
12 toga?

13 O. Da.

14 P. Ko vam je dao satelitski telefon?

15 O. Ne znam.

16 P. Kada ste imali satelitski telefon?

17 O. Nekon što sam postavljen za komandanta zone.

18 P. Da li znate kada je to bilo, nakon čega?

19 O. Ne.

20 P. Sudija Barthe vas je takođe ispitivao o onome što ste  
21 izjavili tokom mog unakrsnog ispitivanja, kada je bilo govora  
22 o tome da se uhapsu članovi glavnog štaba. U utorak sam vas  
23 pitao, da li ste vi verovali da imate ovlašćenje da uhapsite  
24 članove glavnog štaba i vi ste tada rekli na strani  
25 transkripta 25090, u redovima 10 do 17, citiram:



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 73

1 "P. Taj događaj pokazuje da je komanda zoničke [sic] --  
2 Drenice, verovala da ima ovlašćenje da uhapsi njih trojicu,  
3 ukoliko se donese odluka da je to potrebno, je li tako?"

4 A vi ste rekli:

5 "Ne samo njih trojicu, već bilo koga drugog, jer  
6 komandant zone je imao punu -- puno ovlašćenje i odgovornost  
7 da preduzme mere i komandant zone je preuzeo odgovornost za  
8 to, sa komandim -- komandantima brigade."

9 A, onda, na strani transkripta 25091 u redovima 7 do 10:

10 "Hteli smo da vidimo da li je vaš stav savršeno jasan, pa  
11 je postavljeno pitanje, činjenica da se uopšte vodio razgovo o  
12 hapšenju tri člana glavnog štaba, ukazuje na to da ste vi  
13 verovali da komandant dreničke zone ima ovlašćenje da uhapsi  
14 tri člana glavnog štaba, je li tako?"

15 A vi ste rekli:

16 "Ja sam imao ovlašćenje za operativnu zonu Drenica."

17 Da li se sećate da ste to izjavili?

18 O. Da.

19 P. Činjenica da se u komandi dreničke zone uopšte govorilo o  
20 tome da je održan sastanak na kome se govorilo o tome da se  
21 uhapse tri člana glavnog štaba, pokazuje da ste vi verovali da  
22 operativna komanda dreničke zone ima ovlašćenje da ih uhapsi u  
23 zoni Drenica.

24 SUDIJA BARTHE: [Prevod] G. Mišetiću, izvinite što vas  
25 prekidam, ali molim kako biste bili pravični prema svedoku da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 74

1 pročitajte takođe i šta je svedok rekao odgovarajući na moje  
2 pitanje.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Idem ka tome. Upravo to je  
4 poenta.

5 P. Molim da odgovorite na moje prvo pitanje.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
7 mikrofon].

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

9 P. Tačno je zar ne, da ste vi verovali da je, kako ste rekli  
10 u utorak, komanda operativne zone Drenica imala ovlašćenje da  
11 uhapsi tri člana glavnog štaba, je li tako?

12 O. Najpre, nikakav sastanak nije održan, kako bi se uhapsili  
13 članovi glavnog štaba. A pod dva, kada je reč o zoni, zona je  
14 imala svoja ovlašćenja unutar operativne zone Drenice. Kad je  
15 reč o hapšenju članova glavnog štaba, ona nije imala to  
16 ovlašćenje, niti mogla da ih privede. Nikakav sastanak o  
17 njihovom hapšenju nije održan.

18 P. Oprostite, ali o ovome smo govorili u utorak i čak smo  
19 utvrdili koji članovi komande su bili prisutni na sastanku i  
20 vi ste potvrdili --

21 O. Da, tačno je.

22 P. Dakle, jeste održan sastanak na kome je bilo reči o tome?

23 O. Da, ali ne da oni budu uhapšeni.

24 P. Pa, o čemu ste onda razgovarali, šta ste nameravali da  
25 uradite s njima?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 75

1 O. Ideja je bila da se dobiju pojašnjenja, da se  
2 konsultujemo, ali ne da se uhapse.

3 P. Svedoče, transkript je takav kakav jeste. Od utorka,  
4 pogledaćemo, ali pređimo sada na ono što vas je pitao sudija  
5 Barthe. On vas je konkretno pitao, da li je postojao neki  
6 propis na osnovu kog je bilo moguće uhapsiti članove glavnog  
7 štaba i na osnovu kojih ste vi mogli da uradite. Da li se  
8 sećate da vas je on to pitao?

9 O. Da.

10 P. I vi ste rekli da nije bilo takvih propisa?

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Izvinite što vas prekidam, ali  
12 odgovor je bio:

13 "Ja nisam imao takva ovlašćenja, niti uputstva, niti  
14 propise koji su bili raspoloživi." To je bio njegov odgovor na  
15 moje pitanje. On je govorio o ovlašćenjima, a ja sam ga pitao  
16 da li je imao mogućnost, da li je mogao da uhapsi članove  
17 glavnog štaba.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, ali vi ste konkretno govorili o  
19 propisima.

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da. Ali, ja jesam rekao propisi,  
21 ali svedok je rekao:

22 "Ja nisam imao takva ovlašćenja, niti uputstva, niti  
23 propisi, niti su postojali propisi takve prirode."

24 I sada je to ponovio.

25 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U redu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 76

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

2 P. Svedoče, vi dakle niste imali ovlašćenja, niti uputstva,  
3 niti su postojali propisi na osnovu kojih ste mogli da hapsite  
4 civile, zar ne?

5 O. Da.

6 P. Što nužno ne znači da civili nisu bili hapšeni, zar ne?

7 O. Tako je.

8 P. Hvala.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemam više pitanja.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

11 G. Dixon.

12 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

13 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Dixon:

14 P. G. Selimi, imam nekoliko dodatnih pitanja. Da se  
15 nadovežem na vaš poslednji odgovor, jer ovo je pitanje koje je  
16 postavio sudija Barthe. Da li je tačno da vi niste imali  
17 propise koji su poticali iz glavnog štaba ili od nekud drugde,  
18 o tome kako da se privedu lica, ko je odgovoran, koja je uloga  
19 vojne policije ili drugih u tom postupku. Da li je to tačno?

20 O. Da.

21 P. Vi dakle ništa imali napismeno, niti vam je usmeno nešto  
22 rečeno iz glavnog štaba u vezi sa tom temom?

23 O. Tako je.

24 P. Pređimo sada na jednu drugu temu o kojoj je govorio  
25 sudija Barthe tokom ispitivanja. Ovo je na 83. strani

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 77

1 jučerašnjeg transkripta. Sudija vas je pitao o tome, da li ste  
2 razgovarali sa g. Veselijem o događajima, a reč je o  
3 događajima koji se tiču lica broj 1. Preći ćemo kasnije na  
4 poluzatvorenu sednicu, jer će se možda izneti neke  
5 pojedinosti, ali budimo sada uopšteni. Dakle, reč je o  
6 razgovoru koji ste -- reč je o tome da niste razgovarali sa g.  
7 Veselijem o licu broj 1 i da se ne sećate da ste o tome s bilo  
8 kime razgovarali. To ste rekli kada ste odgovarali na pitanja  
9 sudije Barthea. Da li se toga sećate?

10 O. Da.

11 P. Takođe vam -- vam je pokazan 76. odn. 67. -- 76. Pasus iz  
12 vaše beleške sa pripremnog razgovora, gde ste rekli da ste  
13 nastojali da stupite u kontakt sa g. Gecijem, kako biste rekli  
14 da oni ne treba da ostanu više u dreničkom kraju. Da li se  
15 sećate da ste -- da vam je to pokazano?

16 O. Da.

17 P. Da li je tačno, da kada ste razgovarali sa g. Gecijem i  
18 g. Haxhom i drugima, da im jeste rekli da moraju da odu iz  
19 vaše zone?

20 O. Da.

21 P. I oni to jesu učinili. G. Geci je otišao u Albaniju. Vi -  
22 - čuli smo šta se zatim dešavalo tamo. Dakle, on je otišao u  
23 Albaniju, je li tako?

24 O. Nije da je otišao, već je pobegao, ali g. Geci je ostao  
25 još neko vreme, zato što je bio teško ranjen, a g. Haxha se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 78

1 vratio u svoju zonu i gospodin -- g. Geciju je pružena  
2 zdravstvena nega i bila mu je potrebna pomoć kada se kretao,  
3 zato što je bio u kraju gde su se vodile borbe. Dakle, tek  
4 nakon toga je otišao u Albaniju.

5       PREVODILAC: [Prevod] Ispravka prevodioca: na početku  
6 odgovora je svedok rekao nije da je on pobegao, već je g. Geci  
7 ostao izvesno vreme, zato što je bio teško ranjen.

8       G. DIXON: [Prevod]

9 P.    Da. O tome smo juče govorili. Nećemo sada ponavljati.  
10 Dakle, on je na kraju završio u Albaniji, kao što ste nam  
11 rekli, je li tako?

12 O.    Da.

13 P.    Po vašem mišljenju, vi ste rešili bili taj problem, g.  
14 Haxha je otišao, i g. Geci je otiša u Albaniju. Dakle, oni  
15 više nisu bili u vašoj zoni i pitanje je bilo rešeno, je li  
16 tako?

17 O.    Da.

18 P.    Stoga nije bilo potrebe da o tome s bilo kime [kao što je  
19 prevedeno] govorite, budući da ste vi rešili taj problem. Je  
20 li tako?

21 O.    Tako je.

22 P.    To pitanje je pokrenuto ponovo 2002. i 2003, kada je  
23 UNMIK otpočeo istragu. To je prvi sledeći put kada je to  
24 pitanje pokrenuto, je li tako?

25 O.    Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 79

1 P. I UNMIK jeste u potpunosti istražio to pitanje, vodio  
2 istragu, razgovarali su sa vama, videli smo vašu izjavu, a  
3 razgovarali su i sa g. Gecijem, je li tako?

4 O. Da.

5 P. Hvala. Hteo bih da sada govorimo o temi koju je pokrenuo  
6 sudija Mettraux. To je na strani 16 i tiče se toga šta ste vi  
7 uradili nakon šest nedelja, kada ste postali glavni komandant  
8 glavnog štaba.

9 Da li se sećate da ste upitani o tome s kim ste stupili u  
10 kontakt i koja naređenja ste izdali. Da li ste odgovorili? Da  
11 li se sećate?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] On još uvek sluša  
13 prevod. Sačekajte.

14 G. DIXON: [Prevod] Izvinjavam se.

15 SVEDOK: [Prevod] Molim da ponovite pitanje.

16 G. DIXON: [Prevod]

17 P. Izvinjavam se što sam vas prekinuo i zbog toga niste čuli  
18 prevod.

19 Ja sam vas pitao, da vas je sudija Mettraux pitao ranije  
20 danas o tome šta ste radili tokom četvrte, pete, šeste nedelje  
21 nakon što ste preuzeli dužnost komandanta OVK?

22 O. Da.

23 P. Dobro. U tom trenutku su pregovori u Rambujeu bili u  
24 toku, ali tačno je zar ne, da su tada borbe prestale,  
25 obustavljene?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 80

1 O. Da.

2 P. Snage vojske Jugoslavije su i dalje imale baze na Kosovu  
3 i razmeštali su svoje trupe, uključujući i u Drenici gde ste  
4 vi bili?

5 O. Da, tako je.

6 P. Da li je tačno da su u tom trenutku srpske snage vodile  
7 ofanzivne napade u Drenici i da su tada napale i spalile više  
8 sela, uključujući i Prekaze?

9 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Izlazi iz okvira pitanja  
10 sudije.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

12 G. DIXON: [Prevod] Pokušavam da utvrdim šta je radio u  
13 tom trenutku.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ali pitajte ga  
15 onda šta je tada radio?

16 G. DIXON: [Prevod] Doći do toga upravo sada. Hteo sam  
17 samo da dam osnov za pitanje.

18 P. Dakle, vi ste u tom trenutku se bavili srpskim -- srpskom  
19 ofanzivom koja je vođena na Kosovu i konkretno u dreničkom  
20 kraju, je li tako?

21 O. Tako je. Učestvovao sam u borbama.

22 P. Možete li nam reći, gde ste vi učestvovali u borbama  
23 tokom tog perioda od šest nedelja?

24 O. Borbe su prevashodno vođene oko sela Likovac, g -- Obri,  
25 gde su srpske snage izvršile proboj sa teškim naoružanjem,



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 81

1 takođe i iz pravca Banjice i sećam se da sam bio na tim  
2 položajima, kao i u Trdevcu. Živo se sećam da sam bio u mestu  
3 Trdevc, gde sam bio sa grupom vojnika i jedan tenk je ušao u  
4 dvorište i onda je došlo do žestokih borbi.

5 P. Vi te u to vreme istovremeno bili komandant vojnika, ali  
6 i učestvovali lično u borbama, je li tako?

7 O. Da. Svaki put kada sam mogao i kada su vođene borbe, ja  
8 sam učestvovao u borbama.

9 P. Da li je tačno da tokom tog perioda od 4 do 6 nedelje  
10 [kao što je prevedeno], vi ste prevashodno učestvovali i  
11 radili na borbama, dakle pripremali se za borbe i učestvovali  
12 u samim borbama?

13 O. Da.

14 P. Vi stoga niste imali vremena da se bavite reorganizacijom  
15 glavnog štaba, niti da pribavljate informacije o tome šta je  
16 svako radio. Da li je to tačan prikaz situacije?

17 O. Da.

18 P. Te borbe su vođene sve do početka NATO bombardovanja  
19 krajem marta, je li tako?

20 O. Da.

21 P. Izvinjavam se.

22 O. Tako je.

23 P. I zato su počele -- zato je počelo NATO bombardovanje?  
24 Hteli su da okončaju sukob koji se odvijao na terenu, je li  
25 tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 82

1 O. Tako je.

2 P. Odgovarajući na pitanje sudije Gaynora, rekli ste  
3 sledeće:

4 "U vreme rata, koristimo taj izraz pun značenja glavni  
5 štab."

6 To je na strani 39, red 11. Da li se sećate da ste to  
7 rekli?

8 O. Da.

9 P. Šta ste hteli da kažete time kada ste rekli da je glavni  
10 štab reč koja ima veliko značenje?

11 O. Ako mi dopustite da objasnim to vama i sudijama.

12 Izraz "glavni štab" nosi sa sobom puno toga. Na prvi  
13 pogled, čovek bi pomislio da je to štab, gde veliki broj ljudi  
14 radi, da taj štab ima svoje kancelarije, da tu imamo  
15 prostorije gde se planiraju operacije, gde imamo načelnika  
16 operacija i stručni tim koji se bavi situacijom na terenu i da  
17 se odašilju zaduženja i naređenja. To je štab gde bi bilo  
18 između 60 i 100 ljudi koji rade. Tako je to bilo u naše vreme,  
19 međutim -- tako je sada kod nas.

20 Međutim, tokom rata, govorimo o štabu koji praktično nije  
21 postojao. On je više bio političke prirode, a to nije bio  
22 operativni štab sa stalnim članovima ili članovima koji rade u  
23 određenim strukturama, u prostoriji gde se planiraju operacije  
24 i gde imamo oficire koji se bave ratom. Nažalost, mi to nismo  
25 imali. Ja nikada nisam video da smo imali taj stepen

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Mišetić

Strana 83

1 organizacije u štabu.

2 I usled toga, mnogi komandanti zona na terenu, su morali  
3 sami da donose odluke i da reaguju na situaciju i da se  
4 prilagođavaju situ -- okolnostima na terenu u vreme rata.  
5 Nažalost, bile su nam -- bila nam je potrebna logistička  
6 operativna podrška, uključujući i podrška u oficirima i  
7 tehnicima, ali to nismo imali.

8 Često smo govorili o štabu [sic] -- o članovima glavnog  
9 štaba, ali mi zapravo uopšte nismo znali gde su članovi  
10 glavnog štaba. Oni su bili ili u inostranstvu ili čak i kada  
11 sam pokušavao da se sastanem s njima, to je bilo veoma teško,  
12 tako da veza između glavnog štaba i zona je bila toliko  
13 problematična da su u zonama morali sami da donose odluke i da  
14 se organizuju i da se sami upuštaju u borbe i da brinu i o  
15 vojnicima i o civilima.

16 Bio sam slobodan da napravim ovu analogiju, ovo  
17 poređenje, tokom rata, postojao je štab koji -- sebe tako  
18 nazivao i koji je po -- povremeno pokušavao da nam pruži  
19 podršku na primer uz pomoć profesionalnih oficira. No,  
20 svejedno je postojao niz poteškoća kao što sam već objasnio.  
21 Oni nisu imali ni kapacitete ni sposobnost ni kvalifikacije da  
22 pruža odgovarajuću podršku. To je bio izvor trzavica između  
23 glavnog štaba i komandanata zona, koji su morali da se nose i  
24 sa borbama i sa ličnim pitanjima.

25 P. Hvala, g. Selimi. Mislim da je to sada jasno. Da vas sada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 84

1 pitam, da li se slažete sa mnom, da je glavni štab u stvari  
2 bio samo štab na papiru i sve je zavisilo od toga ko je iz  
3 štaba prisutan u datom trenutku, sa kim uspete da se vidite i  
4 sa kim uspete da ostvarite komunikaciju, kako bi se ova ili  
5 ona stvar obavila.

6 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, ovo je suviše složeno  
7 pitanje.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas da  
9 razložite to pitanje i da postavljate neposredna pitanja.

10 G. DIXON: [Prevod] Da. Hvala, časni sude.

11 P. Svedoče, da li se slažete, da je glavni štab bio štab  
12 samo na papiru i da je sve zavisilo od toga, sa kim uspete da  
13 dođete u kontakt u kom trenutku.

14 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Složeno pitanje.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I prigovor je i  
16 dalje na mestu.

17 Pokušajte da odgovorite.

18 Ali pitanje je i dalje suviše komplikovano, g. Dixon.

19 Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon:

20 G. DIXON: [Prevod]

21 P. Da li je glavni štab bio štab samo na papiru. Da počnemo  
22 odatle. Da li se slažete sa mnom?

23 O. Glavni štab je postojao bar imao je svoje nazive, on je  
24 postojao na papiru, i kad se pogleda na papiru, to je delovalo  
25 kao neka monumentalna ustanova i ja bih bio presrećan da je to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 85

1 tokom rata zaista i bio slučaj, međutim, nažalost nije  
2 postojala mogućnost za tako nešto. Mi nismo imali štab koji bi  
3 bio kadar da pruži podršku operativnim zonama.

4 Govorimo o štabu o kojem je bila svega nekolicina članova  
5 i veći su bili izgledi da se sa njima nećete videti, nego da  
6 ćete se videti, tako da štab nije funkcionisao, kao što sam to  
7 već prethodno istakao.

8 P. Da. I drugi deo mog pitanja. Zapravo je sve zavisilo od  
9 toga, ko se nalazi na licu mesta, i sa kim možete da se vidite  
10 i sa kim da uspostavite kontakt kako bi se neka stvar obavila.  
11 Da li je to tačno?

12 O. Ratni naponi su zavisili od ljudi koji ste poznavali,  
13 koji su bili u blizini, govorimo o operativnoj zoni Drenica.  
14 Ja sam poznavao komandante brigada od ranih dana. Oni su bili  
15 moji prijatelji. Takođe sam imao tu sreću da budem na čelu  
16 operativne zone Drenica u kojem se nalazio niz Ademovih  
17 saboraca i osnivača OVK uz mene.

18 Iako smo pretrpeli i teške gubitke u Drenici, svejedno  
19 sam bio vrlo ponosan što se nalazim na čelu operativne zone  
20 Drenica i što njom rukovodim najbolje što znam i umem.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, molim vas  
22 da se držite postavljenog pitanja i da se ograničite u svojim  
23 odgovorima, na to da odgovorite na postavljeno pitanje.

24 SVEDOK: [Prevod] U redu.

25 G. DIXON: [Prevod]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 86

1 P. Hvala, g. Selimi. Sada ću preći na jedno pitanje koje  
2 mislim da možemo brzo da rešimo. U pitanju je nešto što vas je  
3 pitao sudija Gaynor na stranici 38 današnjeg zapisnika.

4 Postavljeno vam je pitanje u vezi sa razlikama između ZKZ,  
5 SHIK-a, i G2. Sećate li se toga?

6 O. Da.

7 P. Želeo bih da razjasnimo sledeće. ZKZ je bila vojna  
8 obaveštajna služba u OVK i ta služba je postojala i dok ste  
9 dejstvovali na nivou zone, a i u vreme kada ste postali  
10 glavnokomandujući?

11 O. Da.

12 P. A, nezavisno od toga, je postojala kosovska civilna  
13 obaveštajna služba i ta služba je obrazovana u aprilu 1999.  
14 Godine?

15 O. Da, tako je.

16 P. Dakle, u pitanju su različiti organi. ZKZ, vojna  
17 obaveštajna služba je bila izdvojena i različita od SHIK-a, u  
18 aprilu 1999. godine?

19 O. Da, tako je.

20 P. Kada je SHIK obrazovan, tj. civilna obaveštajna služba, u  
21 aprilu 1999, vojna obaveštajna služba, ZKZ, nastavila je sa  
22 radom u granicama OVK. Da li je to tačno?

23 O. Tako je.

24 P. Tom službom nije komandovao g. Veseli, već jedno novo  
25 lice koje je postavljeno na tu dužnost.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 87

1 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, pitanja panela su se  
2 odnosila na terminologiju. Sada izlazimo van granica  
3 terminologije.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Malo se previše  
5 udaljavate od suda -- od pitanja koje su sudije postavljale.

6 G. DIXON: [Prevod] Pa, sudije su pokušavale da ustanove  
7 postoji li neka razlika u načinu na koji se koriste ti  
8 termini, a ja pokušavam sa svedokom da razjasnim koje su  
9 službe postojale u to vreme.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, postavite onda  
11 neposredno pitanje, pa ćemo videti kako će svedok odgovoriti.

12 G. DIXON: [Prevod] Da, hvala, časni sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I molim vas,  
14 postavite koncizno, kratko i jasno pitanje.

15 G. DIXON: [Prevod]

16 P. Da. G. Selimi, kratko pitanje. Vojna služba ZKZ --  
17 nastavila da funkcioniše unutar OVK u aprilu 1999. Je li to  
18 tačno?

19 O. Tako je.

20 P. Inače o [nejasno] -- te službe nije bio g. Veseli. Je li  
21 to tačno?

22 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. To izlazi van granica  
23 sudijskih pitanja.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.

25 Svedoče, možete da odgovorite na postavljeno pitanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 88

1 SVEDOK: [Prevod] Da, to je tačno.

2 G. DIXON: [Prevod] Hvala.

3 P. Sada ću preći na poslednju temu koju ćemo danas obraditi,  
4 časni sude, no molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu i to  
5 radi zaštite jednog lica.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na  
7 poluzatvorenu sednicu.

8 [Poluzatvorena sednica]

9 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 89

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 90

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 91

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)  
Nastavlja dodatno ispitivanje g. Dixon

Strana 92

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Javna sednica]

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 93

1 sednici.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Dixon.

3 G. Roberts, imate li pitanja?

4 G. ROBERTS: [Prevod] Ne, časni sude.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, vi gđo

6 Alagendra.

7 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Imam svega nekoliko pitanja.

8 Dodatno unakrsno ispituje gđa Alagendra:

9 P. G. Selimi, sudija Mettraux vas je uputio na stav 13 iz  
10 beleške sa pripremnog razgovora 1. Tu je zabeleženo da ste vi  
11 izjavili da je Adem Jashari dobijao naređenja od glavnog  
12 štaba.

13 Vi ste pak danas rekli da to nije tačno, da:

14 "Adem Jashari nije primao naređenja od glavnog štaba, već  
15 je on izdavao naređenja glavnom štabu ili se konsultovao sa  
16 glavnim štabom, odn. sa onim pojedincima iz glavnog štaba koje  
17 je poznavao."

18 Da li se sećate da ste to izjavili?

19 O. Da.

20 P. Da li se sećate da Adem Jashari nije bio u položaju da se  
21 njemu izdaju naređenja, pošto je on bio glavni komandant.

22 To je tačno, zar ne?

23 O. Da.

24 P. Onda vam je sudija Mettraux prikazao jedan video snimak  
25 na kojem se video razgovor koji ste vodili sa zastupnicima

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 94

1 MKSJ-a i mogu da pročitam jedan odlomak iz transkripcije tog  
2 video snimka, stranica 12, redovi od 2 do 8. Tu piše sledeće.  
3 Najpre se vama postavlja sledeće pitanje:

4 "Dobro, ali da li je onda Adem Jashari bio u kontaktu sa  
5 glavnim štabom i da li je bio dužan da im referiše. Da li vam  
6 je to poznato?"

7 A, vi ste na to odgovorili u petom redu:

8 "...on je sve vreme bio u kontaktu sa glavnim štabom,  
9 često je bio u kontaktu sa njima i sa članovima -- a članovi  
10 glavnog štaba takođe su se konsultovali sa Ademom i to uvek,  
11 jer je on bio glavna figura u vojsci, centralna figura." Kraj  
12 citata.

13 Dakle, tačno je, g. Selimi, da se glavni štab konsultovao  
14 sa Ademom jasher [sic] -- Jasharijem koji je bio glavni  
15 komandant, a da stvari nisu išle u obratnom smeru?

16 O. Ne znam kako da pojednostavim stvar. Adem Jashari je bio  
17 glavni komandant, vrhovni komandant. I za njega je bilo sasvim  
18 uobičajeno da vodi razgovore sa drugim članovima glavnog štaba  
19 i sa svakim patriotom, sa svakim ko bi bio voljan da doprinese  
20 oslobođenju zemlje. On je razgovarao sa svima njima. Adem veša  
21 [sic] -- Jashari je bila glavna figura u Oslobodilačkoj vojsci  
22 Kosova. On je bio simbolička figura. Glavni štab jeste  
23 postojao kao takav, ali je glavna ličnost bio Adem Jashari.

24 P. Da. Na stranici 12 današnjeg zapisnika, u redovima od 16.  
25 Do 23. Pročitaću šta piše. Postavljeno vam je pitanje o tom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno unakrsno ispituje gđa Alagenda

Strana 95

1 video snimku i postavljeno vam je tačnije sledeće pitanje:

2 "Dobro, ali glavni štab, da li mislite da je imao plan  
3 ili kontrolu ili kontrolu ili svest o tome šta se događalo na  
4 -- u različitim -- na različitim područjima, na primer u zoni  
5 Lap, Dugađin, Drenica."

6 A vaš odgovor -- govorim sada i dalje o video snimku i  
7 šta je tu govoreno, da me pravilno shvatite.

8 Vi ste dakle, kako je tu snimljeno, odgovorili sledeće:

9 "Pa naravno. Naravno da je postojala izvesna  
10 koordinacija, na primer, legendarni komandant Adem Jashari, on  
11 je nama izdavao naređenja."

12 Dakle, g. Selimi, vi nama kažete, da Adem Jashari nikome  
13 nije referisao, već je on taj koji je izdavao naređenja. Da li  
14 je to tačno?

15 O. Da, tako je.

16 P. Sudija Barthe vam je postavio pitanje u vezi sa vašim  
17 kritičkim stavom u odnosu na Jakupa Krasniqija i Sokola  
18 Bashotu. Sećate li se toga, ta pitanja su postavljena juče?

19 O. Da.

20 P. I vi ste odgovorili da po vašem mišljenju oni nisu bili  
21 profesionalci i nisu imali vojnog iskustva, zar ne? Samo želim  
22 da jedna stvar bude jasna, vaše kritike na račun Jakupa  
23 Krasniqija, su glasile da on nije prava osoba koja treba da  
24 bude zamenik komandanta, zato što nije bio profesionalno vojno  
25 lice, zato što nije imao nikakvog vojnog iskustva i zbog toga

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sylejman Selimi (Nastavak) (Javna sednica)  
Dodatno unakrsno ispituje gđa Alagendra

Strana 96

1 nije mogao da funkcioniše kao zamenik komandanta. Tako je  
2 glasila vaša kritika. Je li tako?

3 O. Da, tako je.

4 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Nemam više pitanja za svedoka.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, gđo  
6 Alagendra.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mislím da više nemamo funkcionalni  
8 zapisnik.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da vidimo da li  
10 može da se ponovo uspostavi rad transkripta. Sednica još ne bi  
11 trebalo dugo da potraje. Dobro. Evo, sada ponovo sve  
12 funkcioniše. Samo da sačekamo da nas zapisnik stigne.

13 G. Selimi, vaše svedočenje je završeno. Sigurno vam je  
14 milo da to čujete. Hvala vam što ste bili sa nama poslednjih  
15 nekoliko dana. Sada možete da izađete iz sudnice. Ispunili ste  
16 svoju obavezu prema ovom sudu. Želimo vam sve najbolje.

17 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, zahvaljujemo se  
19 i g. Qerkiniju.

20 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g. Dixon.

22 G. DIXON: [Prevod] Ako smem nakratko da se obratim sudu.  
23 Moram da pokrenem jedno od složenijih pitanja koja se tiču  
24 rasporeda, jer još malo pa će nastupiti 4. april. Znam da se  
25 bavimo rasporedom iduće nedelje i predstojećih nedelja. Ne



1 znam da li je išta odlučeno i možemo li da očekujemo kakve  
2 odluke o rasporedu posle završetka izvođenja dokaza tužilaštva,  
3 jer moramo razne stvari da planiramo, pa nam je potrebno to da  
4 znamo.

5         PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Kada tužilaštvo  
6 završi izvođenje dokaza, mi ćemo ondah potom održati jednu  
7 statusnu konferenciju. Ne možemo ništa precizno da  
8 isplaniramo, dok ne znamo kakvi su planovi odbrane po  
9 završetku izvođenja dokaza tužilaštva, tako da ćemo dati sve  
10 od sebe da prikupimo što više informacija i da onda razradimo  
11 raspored, ali danas ne možemo ništa da preduzmemo, jer ne  
12 znamo kake su namere odbrane.

13         G. DIXON: [Prevod] Ne. Ja ne tražim da vi danas donesete  
14 odluku, samo me zanima, postoje li neke opcije, kada je u  
15 pitanju dalji raspored.

16         PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mi ćemo predlog  
17 rasporeda sastaviti što pre to bude moguće, ali trenutno  
18 nemamo baš veliki broj podataka koje možemo da unesemo u  
19 raspored, ali razumem vaš zahtev i daćemo sve od sebe da vas  
20 blagovremeno o svemu obavestimo. Hvala još jednom.

21         G. DIXON: [Prevod] Hvala vama, časni sude.

22         PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Laws, izvolite,  
23 no znam da morate dosta vremena unapred da nas obavestite o  
24 veštacima.

25         G. LAWS: [Prevod] Pa, anticipirali ste šta želim da

1 kažem.

2 Imam dva podneska koja se tiču zaštitnih mera, o kojima  
3 nisu donete odluke. U pitanju su zahtevi koji su uloženi *ex*  
4 *parte*, ali mislim da o njima mogu slobodno da govorim.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislim da bi bilo  
6 ipak najbezbednije da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

7 Molim da to tako i učinimo.

8 [Poluzatvorena sednica]

9 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5 [Javna sednica]

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnom  
7 zasedanju.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g. Ellis.

9 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, ja sam vam zahvalan, samo  
10 sam se pitao da li tužilaštvo ima mogućnosti da nam kaže kako  
11 stoje stvari sa svedocima za sledeću nedelju i koji će biti  
12 raspored zasedanja, jer mislim da vam je jasno da se to odnosi  
13 na dane kada planiramo da zasedamo, i naše planove za  
14 putovanja, povezane s tim.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mislim da je  
16 tužilac danas rekao da imamo jednog svedoka, zakazanog za  
17 sledeću nedelju i to za utorak.

18 G. HALLING: [Prevod] Tako je, časni sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja i dalje apelujem  
20 na vas da uložite napore i pokušate da pronađete još nekog,  
21 kako ne bismo traćili vreme, ali kad nešto nije moguće, onda  
22 nije moguće. Hvala.

23 U svakom slučaju, vidimo se ponovo u utorak u 9:00h pre  
24 podne. Tada ćemo nastaviti sa radom.

25 Sada prekidamo sa radom.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 100

1 --- Sednica se završava u 13:03 časova

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25